



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

TERMOMETRO A DISTANZA A INFRAROSSI A200

A200 TERMOMETR BEZDOTYKOWY NA PODCZERWIEŃ

TERMOMETRU CU INFRAROȘU FĂRĂ CONTACT A200

ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΥΠΕΡΥΘΡΩΝ A200

Nota bene: Per assicurare rilevazioni accurate questo strumento medico deve essere utilizzato secondo le istruzioni

Uwaga: Przedmiotowe urządzenie medyczne musi być stosowane zgodnie z instrukcjami, aby zapewnić dokładność odczytów.

Vă rugăm să rețineți: Acest instrument medical trebuie folosit în conformitate cu Instrucțiunile în vederea unei citiri corecte.

Σημείωση: Αυτή η ιατρική συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες προκειμένου να διασφαλίζεται η ακρίβεια στις μετρήσεις.

Proprietario del sistema

Grazie per aver acquistato il termometro a infrarossi A200. Leggere questo manuale di istruzioni, in modo da poter utilizzare questo termometro in modo sicuro e corretto. Conservare questo manuale di istruzioni per riferimenti futuri. Questo innovativo dispositivo medico utilizza la tecnologia avanzata a infrarossi (IR) per misurare la temperatura istantaneamente e accuratamente sulla fronte o sull'oggetto.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA DA LEGGERE PRIMA DELL'USO

Devono essere sempre prese le seguenti precauzioni di sicurezza di base.

1. È necessaria una stretta supervisione di un adulto quando il termometro viene utilizzato su bambini, portatori di handicap o invalidi.
2. Utilizzare il termometro solo per l'uso previsto descritto nel presente manuale.
3. Non utilizzare il termometro se non funziona correttamente o se ha subito danni.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN POSTO SICURO

CONTENUTI

PRIMA DI INIZIARE.....	3
Precauzioni e avvertenze.....	3
Limitazioni d'uso	4
Destinazione d'uso	5
Come funziona	5
Funzionalità principali	5
Illustrazione del termometro	6
Schermo.....	6
Modalità Display	7
Selezionare l'unità di misura della temperatura.....	7
Accendere o spegnere la luce Led	7
Sostituzione della batteria	8
INFORMAZIONI DETTAGLIATE.....	9
Informazioni sulla temperatura corporea normale e sulla febbre.....	9

EFFETTUARE LA MISURAZIONE	10
Utilizzo del dispositivo	10
Misurazione della temperatura corporea.....	10
Misurazione della temperatura di oggetti.....	12
MEMORIA	13
Consultazione della Memoria	13
Cancellazione della memoria.....	14
MANUTENZIONE.....	14
Cura e pulizia.....	14
INDICAZIONE DI GUASTO	15
LEGENDA DEI SIMBOLI	16
SPECIFICHE	17
STANDARD DI RIFERIMENTO	18
DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE - EMC	19
CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA	25
SMALTIMENTO	25

PRIMA DI INIZIARE

Precauzioni e avvertenze

- Come con qualsiasi termometro, un utilizzo adeguato è fondamentale per ottenere letture accurate della temperatura. Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.
- Utilizzare sempre il termometro ad una temperatura di funzionamento compresa tra 10°C e 40°C (da 50°F a 104°F) e umidità relativa da 15 a 95%.
- Conservare sempre il termometro in un luogo fresco e asciutto da -25°C a 55°C (da -13°F a 131°F) e umidità relativa dal 15% al 95%.
- Il dispositivo non richiede calibrazione.
- Il dispositivo non contiene parti riparabili dall'utente.
- L'utente deve verificare che l'apparecchiatura funzioni in modo sicuro e assicurarsi che sia in condizioni di funzionamento adeguate prima di essere utilizzata.
- Il produttore non richiede ispezioni pre-

ventive da parte di altre persone.

- Non è consentita alcuna modifica dell'apparecchiatura.
- Il dispositivo non è adatto all'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria o con ossigeno o protossido di azoto.
- Il produttore fornirà schemi elettrici, elenchi di componenti, descrizioni, istruzioni di calibrazione per assistere il PERSONALE DI ASSISTENZA nella riparazione dei componenti.
- Non pulire o eseguire la manutenzione del dispositivo.
- Evitare la luce solare diretta.
- Evitare di far cadere il termometro, se si verifica e si ritiene che il termometro possa essere danneggiato, contattare immediatamente il servizio clienti.
- Non toccare la sonda.
- Non smontare il termometro.
- Le precauzioni di sicurezza di base devono essere sempre osservate, specialmente quando il termometro viene utilizzato su o vicino a bambini e persone con disabilità.
- Questo termometro non è destinato a sostituire una consultazione con il proprio medico.
- Questo termometro e il soggetto devono rimanere in un ambiente stabile per almeno 30 minuti prima di misurare la temperatura.

Limitazioni d'uso

Questo termometro ha dimostrato clinicamente di produrre misurazioni accurate della temperatura. Tuttavia, si ricorda che l'accuratezza non può essere garantita quando il termometro non è pulito. Verificare che la sonda sia pulita prima di eseguire una misurazione.

Destinazione d'uso

Il termometro a infrarossi A200 è destinato alla misurazione non continuativa e al monitoraggio della temperatura del corpo umano con misurazione della fronte a casa, nelle cliniche e in ospedale.

Si raccomanda una misurazione di controllo usando un termometro convenzionale nei seguenti casi:

1. Se la lettura è sorprendentemente bassa.
2. Per i neonati, fino a 100 giorni di età.
3. Per i bambini di età inferiore a tre anni che hanno un sistema immunitario indebolito o che reagiscono in modo insolito in presenza o in assenza di febbre.

Come funziona

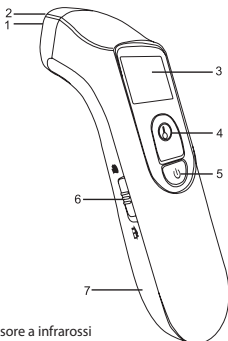
Il termometro misura il calore a infrarossi generato dalla superficie della pelle sopra i vasi e il tessuto circostante. Il termometro quindi lo converte in un valore di temperatura.

NOTA:

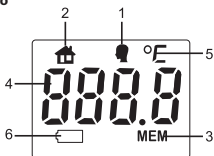
Il termometro non emette energia a infrarossi.

Funzionalità principali

- Le misurazioni non richiedono il copri sonda, in questo modo si risparmia il costo di sostituzione.
- Spegnimento automatico se lasciato inattivo per 30 secondi.
- La funzione di memoria consente di richiamare fino a 25 risultati precedenti.
- Display di facile lettura con retroilluminazione verde in un ambiente buio.
- Colore visibile della febbre (rosso o arancione) e misurazione in corso (verde).

Illustrazione del termometro

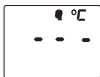
- 1. Sensore a infrarossi
- 2. Luce Led
- 3. Schermo
- 4. Misurazione/Tasto Memoria
- 5. Tasto ON/OFF
- 6. Tasto Modalità
- 7. Livello batteria

Schermo

- 1. Modalità misurazione su corpo
- 2. Modalità misurazione su oggetto
- 3. Indicatore di memoria
- 4. Temperatura
- 5. Unità Temperatura
- 6. Batteria

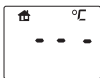
Modalità Display

È possibile selezionare due modalità



1. Modalità Corpo

Modalità per la misurazione temperatura dalla fronte



2. Modalità Oggetto

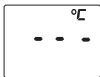
Modalità per la misurazione temperatura di oggetti

Selezionare l'unità di misura della temperatura

Questo strumento fornisce due unità di misura per indicare la temperatura del corpo / oggetto, °C o °F, selezionare l'unità preferita.



Assicurarsi che il termometro sia spento prima di selezionare l'unità di temperatura



Premere a lungo il pulsante di misurazione per 5 secondi fino a quando il segnale - °C o °F viene visualizzato sul display come mostrato nella figura.



Premere nuovamente il pulsante di misurazione per selezionare l'unità °C o °F.

Accendere o spegnere la luce Led

Questo strumento fornisce luce a LED per aiutare gli utenti a posizionare il termometro nella posizione corretta.



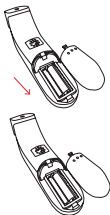
Accertarsi che il termometro sia spento prima di selezionare l'unità di misura della temperatura.



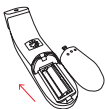
1. Premere il pulsante di misurazione per alcuni secondi fino a quando sul Display non viene visualizzato °C o °F.
2. Rilasciare il pulsante di misurazione, quindi premere brevemente il pulsante ON/OFF, il segnale - Led o OFF verrà visualizzato sul display come mostrato nella figura.
3. Premere rapidamente il pulsante di misurazione e selezionare Led o OFF per accendere/spengere la luce.

Sostituzione della batteria

Il termometro include due batterie alcaline AAA da 1,5 V. Lo strumento visualizzerà "  " per avvisare quando la carica dello strumento si sta esaurendo, si prega di seguire i passaggi seguenti per sostituire immediatamente le batterie.



1. Rimuovere il coperchio della batteria nella direzione indicata dall'immagine.
2. Rimuovere le vecchie batterie e sostituirle con due batterie alcaline da 1,5 V AAA. Fare attenzione ad abbinare le indicazioni positive (+) e negative (-).



3. Chiudere il coperchio seguendo la direzione indicata dall'immagine.

NOTA:

1. Sebbene il termometro funzioni quando appare " ", si consiglia comunque di sostituire le batterie per ottenere un risultato accurato.
2. Rimuovere le batterie se non si prevede di utilizzare il termometro per un lungo periodo di tempo.
3. Le batterie devono essere tenute lontano dalla portata dei bambini. Nel caso vengano ingerite, consultare immediatamente un medico.

INFORMAZIONI DETTAGLIATE

Informazioni sulla temperatura corporea normale e sulla febbre

La temperatura nell'area della fronte e delle tempie differisce dalla temperatura interna, che viene assunta per via orale o rettale. La vasocostrizione, un effetto che restringe i vasi sanguigni e raffredda la pelle, può verificarsi durante le prime fasi della febbre. In questo caso, la temperatura misurata dal termometro a infrarossi A200 potrebbe essere insolitamente bassa. Se la misurazione pertanto non corrisponde alla percezione del paziente o è insolitamente bassa, ripetere la misurazione ogni 15 minuti. Come riferimento, puoi anche misurare la temperatura corporea interna usando un convenzionale termometro orale o rettale. La temperatura corporea può variare da persona a persona. Varia anche in base alla zona del corpo e all'ora del giorno. Di seguito sono riportati gli intervalli statistici normali di siti diversi. Si prega di tenere presente che le temperature misurate da zone diverse, anche allo stesso tempo, non devono essere confrontate direttamente. La febbre indica che la tempera-

tura corporea è più alta del normale. Questo sintomo può essere causato da infezione, abbigliamento eccessivo o immunizzazione. Alcune persone potrebbero non percepire la febbre anche quando sono malate. Questi includono, ma non sono solo, i bambini di età inferiore ai 3 mesi, persone con sistema immunitario compromesso, persone che assumono antibiotici, steroidi o antipiretici (aspirina, ibuprofene, paracetamolo) o persone con determinate malattie croniche. Consultare il proprio medico quando ci si sente male anche in assenza di febbre.

Tabella 1 Range di temperatura normale nelle varie zone del corpo.

Orale	0,6°C (1°F) o superiore, sopra o sotto 37°C (98,6°F)
Rettile/ orecchio	da 0,3°C a 0,6°C (da 0,5°F a 1°F) superiore alla temperatura orale
Ascellare (ascella)	da 0,3°C a 0,6°C (da 0,5°F a 1°F) inferiore alla temperatura orale

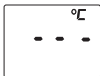
EFFETTUARE LA MISURAZIONE

Utilizzo del dispositivo

Misurazione della temperatura corporea



Premere il tasto "ON/OFF" per accendere il termometro.

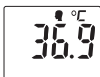


Premere il pulsante Mode per passare alla modalità Body (corpo).

Il dispositivo emette un breve segnale acustico una volta acceso e l'unità di misura della temperatura (°C o °F) lampeggia a confermare che il dispositivo è pronto per l'uso.



Posizionare la sonda vicino all'oggetto, accertarsi che la sonda sia piatta e vicina alla fronte, non inclinata. Eseguire una misurazione con una distanza entro 3 cm. Quindi, premere il pulsante di misurazione per eseguire la misurazione.



Leggere il risultato.

La misurazione verrà eseguita in 1 secondo. Il risultato viene mostrato insieme all'illuminazione a LED e un lungo segnale acustico, un altro breve segnale acustico conferma il salvataggio del risultato in memoria e la disponibilità per la misurazione successiva.

Premere il tasto "ON/OFF" per spegnere il dispositivo o lasciarlo inattivo per 30 secondi e si spegnerà automaticamente.

NOTE:

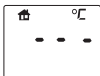
- Poiché è probabile che la temperatura misurata dalla fronte sia influenzata dal sudore, emollienti e dall'ambiente circostante, la lettura deve essere presa solo come riferimento.
- Se la sonda viene posizionata ad un angolo vicino alla misurazione della fronte, la lettura sarà influenzata dalla temperatura circostante. La pelle dei bambini reagisce molto rapidamente alla temperatura ambiente. Pertanto, non misurare la temperatura con il termometro a infrarossi A200 durante o dopo l'allattamento, poiché la temperatura della pelle potrebbe essere inferiore alla temperatura corporea interna.

- Se la temperatura misurata è $<32^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F}$), il display mostrerà il simbolo LO.
- Se la lettura è $\geq 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$) e $< 42,9^{\circ}\text{C}$ ($109,22^{\circ}\text{F}$), il display mostrerà la temperatura e si colorerà di rosso, emettendo allo stesso tempo sei brevi segnali acustici.
- Il termometro si spegne automaticamente se lasciato inattivo per 30 secondi.

Misurazione della temperatura di oggetti



Premere "ON/OFF" per accendere il termometro



Dal pulsante modalità selezionare Oggetto. Il dispositivo emette due brevi segnali acustici a indicare che la modalità Object (oggetto) è accesa. L'unità di misura della temperatura lampeggia.



Posizionare la sonda vicino all'oggetto, accertarsi che la sonda sia piatta e vicina all'oggetto, non inclinata. Eseguire una misurazione con una distanza entro 3 cm. Quindi, premere il pulsante di misurazione per eseguire la misurazione.



Leggi il risultato.

La misurazione verrà eseguita in 1 secondo. Il risultato viene mostrato insieme all'illuminazione a LED e un lungo segnale acustico, un altro breve segnale acustico conferma il salvataggio del risultato in memoria e la disponibilità per la misurazione successiva.

Premere il tasto "ON/OFF" per spegnere il dispositivo o lasciarlo inattivo per 30 secondi e si spegnerà automaticamente.

MEMORIA

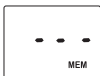
Consultazione della Memoria

Questo termometro conserva le 25 letture più recenti



Assicurarsi che il termometro sia spento prima di richiamare la memoria.

Premere  per accedere alla memoria.



Ogni volta che si preme il pulsante di memoria, un risultato verrà visualizzato nell'ordine delle date (l'ultimo risultato mostrato per primo), insieme a "MEM" e numero (da 1 a 25).



Il LED verde o rosso apparirà in base alla lettura della memoria.



Quando la memoria è piena, il risultato più vecchio viene eliminato aggiungendo quello nuovo. Quando l'ultimo risultato è visualizzato sul display, premere di nuovo il pulsante Memory per tornare al primo risultato.



Uscire dalla memoria



Premere ON/OFF per uscire dalla memoria o mantenere il dispositivo inattivo per 10 secondi per lo spegnimento automatico.

Cancellazione della memoria

Il termometro può memorizzare fino a 25 letture recenti.



Accertarsi che il termometro sia spento prima di richiamare le letture in memoria.

Premere  per entrare in modalità Memory (memoria).



Premere a lungo il pulsante ON/OFF per 3 secondi, rilasciare il pulsante dopo che il display LCD visualizza dEL, come mostrato nella figura sotto.



Dopodiché premere il pulsante ON/OFF per 3 secondi e rilasciarlo dopo che viene visualizzato Clr sullo schermo LCD, come mostrato nella figura sotto. Ora verranno cancellati tutti i dati presenti in memoria.



MANUTENZIONE

Cura e pulizia

- La sonda non è impermeabile. Utilizzare un bastoncino di cotone pulito e asciutto per pulire la sonda all'interno.
- Il corpo del termometro non è resistente all'acqua. Non mettere mai il termometro sotto acqua corrente o immergerlo in acqua. Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulirlo. Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Conservare il termometro in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere e lontano dalla luce solare diretta.

INDICAZIONE DI GUASTO

SIMBOLO GUASTO	DESCRIZIONE GUASTO	MISURE CORRETTIVE
Nessuna visualizzazione sul Display	La batteria è scarica. Polarità della batteria scorretta	Sostituire la batteria. Verificare che (+) sia a faccia in su
Misurazione non possibile (o viene visualizzato un valore anomalo)	Il termometro non è pronto	Aspettare finché il simbolo °C appare sul display
Temperatura anomala	Il sensore è sporco o danneggiato. Assicurarsi che il dispositivo abbia emesso il suono quanto si è premuto il tasto ON	Pulire il sensore. Prima di rimuovere il termometro dalla fronte, attendere fino a che non viene emesso il segnale acustico
I simboli LO o HI appaiono sul display	La temperatura misurata è al di fuori del campo di misurazione. Temperatura LO <32°C (89.6°F) Temperatura HI ≥42.9°C (109.22°F)	Controllare che il sensore sia pulito e che il termometro sia posizionato correttamente sulla fronte
 Simbolo sul display	La batteria è scarica	Sostituire la batteria
 Simbolo sul display	La temperatura ambientale è al di fuori del campo di temperatura operativa o sta cambiando troppo velocemente	Per garantire una misurazione accurata, lasciare riposare il termometro per 30 minuti prima dell'uso.

LEGENDA DEI SIMBOLI

	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Conservare in luogo fresco ed asciutto
	Fabbricante
	Codice prodotto
	Seguire le istruzioni per l'uso
	Numero di serie
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea
	Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE
	Conservare al riparo dalla luce solare
	Data di fabbricazione
	Numero di lotto
	Parte applicata di tipo BF
	Smaltimento RAEE
	Grado di protezione dell'involucro
	Limite di temperatura
	Limite di umidità
	Dispositivo Medico

SPECIFICHE

Modello	A200
Range di temperature	Corpo/Fronte: 32.0~42.9°C (89.6°C~109.22°C) Oggetto: 0.0°C to 99.9°C (32°F to 211.8°F)
Risoluzione del display	0.1°C / 0.1°F
Precisione	±0.2°C (±0.4°F) da 36.0°C (96.8°F) a 39.0°C (102.2°F) ±0.3°C (±0.5°F) da 32.0°C (89.6°F) a 35.9°C (96.6°F) e da 39.1°C (102.4°F) a 42.9°C (109.22°F)
Spia per misurazione dalla fronte	Luce verde per temperatura <37,5°C (99,5°F) Luce arancione per temperatura ≥37,5 - ≤37,9°C (99,5-100,2°F) Luce rossa per temperatura 37,9°C (100,2°F)
Suoni	Acceso e pronto all'utilizzo: breve bip.
	Termine della misurazione: 1 segnale acustico lungo ≤ 37,9°C (100,2°F) 6 segnali acustici brevi >37,9°C(100,2°F)
Memoria	25 gruppi
Condizioni operative	10°C a 40°C (50°F to 104°F), Umidità: 15 a 95 % R.H.
Pressione dell'aria	86Kpa-106Kpa
Ambiente di conservazione	Temperatura: -25°C a 55°C (-13°F to 131°F) Umidità: 15% to 95% RH
Spegnimento automatico	Circa 30 secondi di inutilizzo
Batteria	2 pezzi 1.5V AAA Batteria alcalina
Dimensione	168 x 54 x 44 mm
Peso	75g

STANDARD DI RIFERIMENTO

Standard del dispositivo:

Il dispositivo corrisponde ai requisiti della norma per i termometri a infrarossi

IEC 60601-1-2: 2014

IEC60601-1:2005+CORR.1:2006+CORR.2:2007+A1:2012

ISO 80601-2-56: 2017

Classificazione:

Tipo di shock anti elettrico: apparecchiatura alimentata internamente

Parte applicata: Tipo BF

Modalità di funzionamento: continuo

EMC: tipo B classe I

Compatibilità elettromagnetica:

Il dispositivo soddisfa le disposizioni della norma IEC 60601-1-2

Sono state rispettate le disposizioni della direttiva UE 93/42 / CEE per la classe di dispositivi medici IIa.

* Modifiche tecniche riservate!

Numero di identificazione del software: A200 V1.1.0

DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE - EMC

Guida e dichiarazione del produttore - emissione elettromagnetica - per tutte le ATTREZZATURE E SISTEMI

Guida e dichiarazione del produttore - emissione elettromagnetica		
Il termometro a infrarossi A200 è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente dei termometri a infrarossi A200 deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.		
Emissione test	Conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
RF emissioni CISPR 11	Gruppo 1	Il termometro a infrarossi A200 utilizza energia RF solo per la sua funzione interna. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non sono suscettibili di causare interferenze nelle apparecchiature elettroniche vicine.
RF emissioni CISPR 11	Classe B	
Harmonic emissioni IEC 61000-3-2	N/A	Il termometro a infrarossi A200 è adatto per l'uso in tutti gli stabilimenti, compresi quelli domestici e quelli direttamente collegati alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione che fornisce edifici utilizzati per scopi domestici.
Fluttuazioni di tensione / emissioni di sfarfallio IEC 61000-3-3	N/A	

Guida e dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica - per tutte le ATTREZZATURE e SISTEMI

Guida e dichiarazione del produttore - emissione elettromagnetica			
Il termometro a infrarossi A200 è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente dei termometri a infrarossi A200 deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.			
Test Immunità	IEC 60601 livello test	Con-formità livello	Ambiente elettromagnetico - guida
Scarica Elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contatto ± 15 kV aria	± 8 kV contatto ± 15 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono coperti materiale sintetico, l'umidità relativa dovrebbe essere almeno del 30%.
elettrostatica transitorio / scoppio IEC 61000-4-4	± 2 kV per potenza linee di fornitura ± 1 kV per linee input/output I	N/A	Il tipo di alimentazione di rete dovrebbe essere quella di tipica di un sito commerciale o ospedaliero
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV modalità differenziali ± 2 kV modalità comuni	N/A	Il tipo di alimentazione di rete dovrebbe essere quella di tipica di un sito commerciale o ospedaliero

Cadute di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sull'alimentazione linee di input IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cycle g) A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT; 1 ciclo e 70% UT; 25/30 cicli a 0° 0% UT; 250/300 cicli	N/A	Il tipo di alimentazione di rete dovrebbe essere quella di tipica di un sito commerciale o ospedaliero. Se l'utente del termometro a infrarossi A200 richiede un funzionamento continuo durante le interruzioni dell'alimentazione, si consiglia di alimentare il termometro a infrarossi A200 da un gruppo di continuità o da una batteria.
Frequenza di alimentazione (50/60 Hz) Campo magnetico IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Campi magnetici a frequenza di alimentazione dovrebbe essere quella di tipica di un sito commerciale o ospedaliero
NOTA UT è la a. c. tensione di rete prima dell'applicazione del livello di prova.			

Guida e dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica - per APPARECCHIATURE e SISTEMI che NON SOSTENGONO LA VITA

Guida e dichiarazione del produttore - immunità elettromagnetica			
Il termometro a infrarossi A200 è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del termometro a infrarossi A200 deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.			
Test Immunità	IEC 60601 livello test	Con-formità livello	Ambiente elettromagnetico - guida
Conducted RF	3 Vrms	N/A	Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere utilizzate vicino a nessuna parte del termometro a infrarossi, compresi i cavi, dalla distanza di separazione raccomandata calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione consigliata
IEC 61000-4-6	150 kHz a 80 MHz	10 V/m	
Radiated RF	6Vrms in ISM banda tra 150 kHz e 80 MHz		
IEC 61000-4-3	80 MHz e 2.5 GHz		$d = \left[\frac{3.5}{V^1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E^1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E^1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz a 2.5 GHz

			Dove p è la potenza massima in uscita del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione raccomandata in metri (m).^b L'intensità di campo dei trasmettitori RF fissi, determinata da un'indagine elettromagnetica sul sito, dovrebbe essere inferiore al livello di conformità in ciascuna gamma di frequenza.^b Potrebbero verificarsi interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate con il seguente  simbolo:
NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, si applica la gamma di frequenza più alta. NOTA 2 Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. L'elettromagnetismo è influenzato dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.			
a Le intensità di campo di trasmettitori fissi, quali stazioni base per telefoni radio (cellulari / cordless) e radio mobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni TV non possono essere teoricamente previste con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico a causa di trasmettitori RF fissi, è necessario prendere in considerazione un'indagine sul sito elettromagnetico. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui viene utilizzato il termometro a infrarossi A200 supera il livello di conformità RF applicabile sopra indicato, è necessario osservare il termometro a infrarossi A200 per verificare il normale funzionamento. Se si osservano prestazioni anomale, potrebbero essere necessarie misure aggiuntive, come riorientare o riposizionare il termometro a infrarossi A200. b Nell'intervallo di frequenza compreso tra 150 kHz e 80 MHz, le intensità di campo devono essere inferiori a 3 V / m.			

Distanze di separazione consigliate tra portatile e mobile

Apparecchiature di comunicazione RF e APPARECCHIATURE o SISTEMI per APPARECCHIATURE e SISTEMI che NON SUPPORTANO LA VITA

Distanze di separazione raccomandate tra apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e termometro a infrarossi A200

Il termometro a infrarossi A200 è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi RF irradiati sono controllati. Il cliente o l'utente del termometro a infrarossi può aiutare a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e il termometro a infrarossi come raccomandato di seguito, in base alla massima potenza di uscita delle apparecchiature di comunicazione

Potenza nominale massima del trasmettitore W	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore m		
	150KHz a 80MHz $d = \left[\frac{3.5}{V^1} \right] \sqrt{P}$	80MHz a 800MHz $d = \left[\frac{3.5}{E^1} \right] \sqrt{P}$	800MHz a 2.5GHz $d = \left[\frac{7}{E^1} \right] \sqrt{P}$
0.01	/	0.12	0.23
0.1	/	0.38	0.73
1	/	1.2	2.3
10	/	3.8	7.3
100	/	12	23

Per i trasmettitori con una potenza di uscita massima non elencata sopra la distanza di separazione raccomandata d in metri (m) può essere stimata usando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza di uscita massima del trasmettitore in watt (W) secondo il produttore del trasmettitore.

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per la gamma di frequenza più alta.

NOTA 2 Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.



Smaltimento: *Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*

Właściciel systemu

Dziękujemy za zakupienie Termometru na Podczerwień A200 . Aby używać termometru w sposób bezpieczny i prawidłowy, należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w celu późniejszego z niej korzystania. Przedmiotowe innowacyjne urządzenie medyczne wykorzystuje technologię promieniowania podczerwonego (IR) do chwilowego i dokładnego pomiaru temperatury na czole lub obiekcie.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA, PRZECZYTAĆ PRZED ZASTOSOWANIEM

Należy zawsze stosować się do ostrzeżeń bezpieczeństwa wskazanych poniżej.

1. Konieczny jest ścisły nadzór w czasie używania termometru przez, na lub w pobliżu dzieci, osób niepełnosprawnych i niesprawnych.
2. Termometru używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
3. Nie używać termometru, jeżeli nie działa on poprawnie lub uległ uszkodzeniu.

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZECHOWY- WAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU

SPIS TREŚCI

PRZECZYTAĆ PRZE	
ZASTOSOWANIEM.....	27
Środki ostrożności i ostrzeżenia.....	27
Ograniczenia użycia	29
Przewidziane użytkowanie	29
Zasada działania	29
Główne funkcje	29
Budowa termometru.....	30
Wyświetlacz.....	30
Tryb wyświetlania.....	31
Wybór jednostki temperatury	31
Włączenie i wyłączenie diody Led.....	31
Wymiana baterii.....	32

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE	33
Informacje o temperaturze	
ciała i gorące	33
PRZEPROWADZENIE POMIARU	34
Korzystanie z urządzenia	34
Termometr do mierzenia	
temperatury ciała	34
Termometr do mierzenia	
temperatury obiektu	36
PAMIĘĆ	37
Wyświetlanie pamięci	37
Wyjście z pamięci	38
Czyszczenie pamięci	38
KONSERWACJA	38
Dbłość i czyszczenie	38
SYGNALIZOWANIE	
NIEPRAWIDŁOWOŚCI	39
OPIS SYMBOLI	40
DANE TECHNICZNE	41
NORMY ODNIESIENIA	42
DEKLARACJA PRODUCENTA	
O KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNE-	
TYCZNEJ	43
WARUNKI GWARANCJI GIMA	49
UTYLIZACJA	49

PRZECZYTAĆ PRZED ZASTOSOWANIEM

Środki ostrożności i ostrzeżenia

- Tak jak w przypadku każdego termometru, uzyskanie dokładnego odczytu wymaga użycia właściwej techniki. Należy przeczytać uważnie i w całości niniejszą instrukcję przed użyciem termometru.
- Termometru należy zawsze używać w zakresie temperatur operacyjnych od 10°C do 40°C (od 50°F do 104°F), w wilgotności względnej od 15 do 95%.
- Termometr przechowywać zawsze w suchym i chłodnym miejscu, w zakresie temperatur od -25°C do 55°C (od -13°F do 131°F) i w wilgotności względnej od 15% do 95%.
- Urządzenie nie wymaga kalibracji. Produkt został skalibrowany przed inspekcją fabryczną.

- Urządzenie nie zawiera części podlegających samodzielnej naprawie przez użytkownika.
- Przed zastosowaniem użytkownik musi sprawdzić, czy urządzenie działa w sposób bezpieczny i czy jego stan roboczy jest odpowiedni
- Producent nie wymaga wykonywania tego typu prewencyjnych kontroli przez inne osoby.
- Zabrania się wprowadzania modyfikacji do przedmiotowego urządzenia.
- Urządzenie nie jest odpowiednie do użytkowania w obecności palnych mieszanek znieczulających, łatwopalnych w kontakcie z powietrzem, tlenem i podtlenkiem azotu.
- PERSONELOWI SERWISOWEMU producent przekaże schematy obwodowe, listy części zamiennych, opisy oraz instrukcje kalibracji, które ułatwiają wykonanie naprawy urządzenia.
- Nie czyścić i nie konserwować urządzenia w czasie gdy jest ono włączone.
- Unikać wystawiania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Unikać upadku termometru. Jeżeli do niego dojdzie należy ocenić stan urządzenia i, w razie potrzeby, natychmiast skontaktować się z działem obsługi klienta.
- Nie dotykać soczewek.
- Nie rozbierać termometru.
- Należy zawsze przestrzegać podstawowych zaleceń bezpieczeństwa, w szczególności kiedy termometr jest używany na lub w pobliżu dzieci i osób niepełnosprawnych.
- Użycie termometru nie zastępuje konsultacji lekarskiej.
- Termometr oraz osoba, której temperatura ma zostać zmierzona, muszą pozostawać w środowisku o stabilnych warunkach przez co najmniej 30 minut przed przystąpieniem do pomiaru temperatury.
- Gdy mierzona temperatura znajdzie się w zakresie od $\geq 37,8^{\circ}\text{C}$ ($100,04^{\circ}\text{F}$) do $< 42,9^{\circ}\text{C}$ ($109,22^{\circ}\text{F}$), co będzie sygnalizowane czerwonym kolorem podświetlenia wyświetlacza, należy niezwłocznie skontaktować się

z lekarzem.

Ograniczenia użycia

Dokładność pomiarów temperatury przy użyciu przedmiotowego termometru potwierdzono badaniami klinicznymi. Należy jednak pamiętać, że nie można zagwarantować dokładności pomiaru, gdy termometr nie jest czysty. Przed dokonaniem pomiaru sprawdzić, czy czujnik pomiarowy jest czysty.

Przewidziane użytkowanie

Termometr na podczerwień A200 jest przeznaczony do okresowego pomiaru temperatury na czole i monitorowania jej zmian w domu, szpitalu i klinice.

Zalecane jest wykonanie pomiaru kontrolnego przy użyciu termometru konwencjonalnego w następujących przypadkach:

1. Jeśli pomiar jest niezwykle niski.
2. W przypadku noworodków przed ukończeniem 100 dni życia.
3. W przypadku dzieci do lat trzech o osłabionym systemie odpornościowym oraz dzieci reagujących niestandardowo na obecność lub brak temperatury.

Zasada działania

Termometr mierzy promieniowanie podczerwone generowane przez powierzchnię skóry nad naczyniami krwionośnymi i otaczającą tkanką. Następnie termometr przekształca zmierzoną wielkość na wartość temperatury.

UWAGA:

Termometr nie emituje żadnych energii podczerwieni.

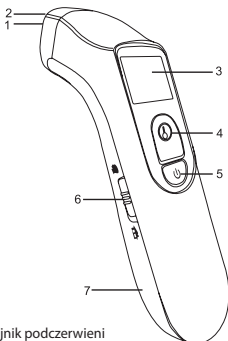
Główne funkcje

- Pomiar bezdotykowy nie wymaga osłony czujnika, co obniża koszty związane z wymianą.
- Automatyczne wyłączenie po 30 sekundach bezczynności.
- Pamięć urządzenia umożliwia zapisanie 25 ostatnich wyników pomiaru temperatury.
- Czytelny wyświetlacz LCD z zielonym pod-

świeceniem w ciemnym otoczeniu.

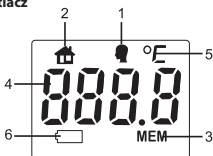
- Sygnalizacja gorączki (kolorem czerwonym lub pomarańczowym) oraz trwającego pomiaru (kolorem zielonym).

Budowa termometru



1. Czujnik podczerwieni
2. Dioda Led
3. Wyświetlacz
4. Przycisk Pomiaru / Pamięci
5. Przycisk ON/OFF
6. Przełącznik trybu
7. Pokrywa baterii

Wyświetlacz



1. Wskaźnik temperatury ciała
2. Wskaźnik temperatury obiektu
3. Wskaźnik pamięci
4. Odczyt temperatury

5. Jednostka temperatury
6. Wskaźnik rozładowania baterii

Tryb wyświetlania

Do wyboru są dwa tryby.



1. Tryb temperatury ciała

Ten tryb służy do pomiaru temperatury na czole.



2. Tryb temperatury obiektu

Ten tryb służy do pomiaru temperatury obiektu.

Wybór jednostki temperatury

Termometr umożliwia wybór jednostki temperatury ciała/obiektu, w stopniach Celsjusza °C lub Fahrenheita °F.



Upewnić się, że termometr jest wyłączony przed dokonaniem wyboru jednostki temperatury.



Nacisnąć na Przycisk Pomiaru przez 5 sekund aż do wyświetlenia sygnału °C lub °F na wyświetlaczu, jak pokazano na rysunku.

Ponownie nacisnąć na Przycisk Pomiaru, aby wybrać jednostkę temperatury - °C lub °F.

Włączenie i wyłączenie diody Led

Przedmiotowy termometr jest wyposażony w diodę Led, która pomaga użytkownikowi umiejscowić termometr we właściwym położeniu.



Przed wybraniem jednostki temperatury należy upewnić się, że termometr jest WYŁĄCZONY



1. Nacisnąć na Przycisk Pomiaru przez kilka sekund aż do wyświetlenia sygnału °C lub °F na panelu LCD, jak pokazano na rysunku.
2. Zwolnić przycisk pomiaru i krótko nacisnąć na przycisk ON/OFF, na panelu LCD wyświetli się sygnalizacja Led lub OFF, jak pokazano na rysunku.
3. Szybko nacisnąć na przycisk pomiaru, i wybrać Led lub OFF, aby włączyć lub wyłączyć diodę Led.

Wymiana baterii

Termometr jest dostarczany z dwiema bateriami alkalicznymi 1,5 V AAA.

Na termometrze zostanie wyświetlony symbol "🔋" aby wskazać, że bateria jest bliska rozładowania. Należy wówczas niezwłocznie wymienić baterię na nową, wykonując czynności opisane poniżej.



1. Zdjąć pokrywę baterii zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką.
2. Wyjąć stare baterie i wymienić je na dwie nowe baterie alkaliczne 1.5V o rozmiarze AAA. Upewnić się, że bieguny dodatni (+) i ujemny (-) zostały ułożone poprawnie



3. Zamknąć pokrywę baterii zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką.

UWAGA:

1. Pomimo tego, że termometr dalej działa, gdy pojawi się symbol „”, zaleca się wymianę baterii, aby zagwarantować wiarygodny wynik pomiaru.
2. Usunąć baterie w przypadku gdy termometr jest przechowywany przez długi okres czasu.
3. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
W przypadku połknięcia należy natychmiast zwrócić się po pomoc lekarską.

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE

Informacje o temperaturze ciała i gorączce

Temperatura na czole i skroniach różni się od temperatury wewnętrznej mierzonej w ustach lub w odbycie. Zwężenie naczyń krwionośnych to efekt chłodzący skórę, który może wystąpić na wczesnym etapie gorączki. W takim przypadku temperatura zmierzona Termometrem na Podczerwień A200 może być niezwykle niska. Jeśli pomiar jest niezgodny z odczuciem pacjenta lub jest nadzwyczaj niski, należy powtarzać pomiary co 15 minut. Aby uzyskać wartość odniesienia, można zmierzyć wewnętrzną temperaturę ciała przy użyciu konwencjonalnego termometru doustnego lub doodbytniczego. Temperatura ciała indywidualnych osób może się różnić. Zależy ona także od miejsca na ciele oraz od pory dnia. Poniżej przedstawiono statystycznie normalne zakresy temperatur z różnych miejsc na ciele. Należy pamiętać jednakże, że temperatur mierzonych w różnych miejscach, nawet w tym samym czasie nie można bezpośrednio porównywać. Gorączka wskazuje, że temperatura ciała jest wyższa niż normalna. Ten objaw może zostać wywołany przez infekcję, przegrzanie lub reakcję immunologiczną. U niektórych osób go-

rączka nie występuje nawet wtedy, gdy są chory. Dotyczy to między innymi noworodków przed ukończeniem 3 miesiąca życia, osób z osłabionym systemem odpornościowym, osób przyjmujących antybiotyki, steroidy lub antypiretyki (aspiryna, ibuprofen, acetaminofen) oraz osób cierpiących na choroby przewlekłe. W przypadku gorszego samopoczucia należy skontaktować się z lekarzem nawet jeśli gorączka nie występuje.

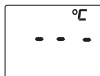
Tabela* 1 Normalny zakres temperatury w różnych miejscach na ciele.

Usta	0,6°C (1°F) lub więcej, powyżej lub poniżej 37°C (98,6°F)
Odbyt/ Ucho	od 0,3°C do 0,6°C (0,5°F do 1°F) wyższa niż temperatura w ustach
Pacha (dół pachowy)	od 0,3°C do 0,6°C (0,5°F do 1°F) niższa niż temperatura w ustach

PRZEPROWADZENIE POMIARU

Korzystanie z urządzenia

Termometr do mierzenia temperatury ciała



Nacisnąć na przycisk „ON/OFF”, aby włączyć termometr.

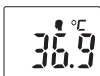
Nacisnąć na przełącznik trybu, aby wybrać tryb temperatury ciała

urządzenie emituje jeden krótki sygnał dźwiękowy po włączeniu, a jednostka temperatury (°C lub °F) miga potwierdzając gotowość do wykonania pomiaru

Zbliżyć czujnik pomiarowy do czoła i dokonać pomiaru



Upewnić się, że czujnik znajduje się blisko czoła i że jest ustawiony równoległe do czoła, a nie pod kątem. Pomiar na czole należy przeprowadzić z odległości nie większej niż 3cm.



Odczytać wynik.

Wynik pomiaru zostanie wskazany w 1 sekundę. Pomiar wyświetli się wraz z zapaleniem diody Led i słyszalny będzie długi sygnał dźwiękowy informujący o zakończeniu mierzenia temperatury. Po chwili włączy się kolejny krótki sygnał dźwiękowy potwierdzający zapisanie wyniku w pamięci i gotowość termometru do wykonania następnego pomiaru.

Aby wyłączyć urządzenie nacisnąć na przycisk „ON/OFF” lub pozostawić w stanie bezczynności przez 30 sekund, aby wyłączyło się ono automatycznie.

UWAGA:

- Ponieważ pomiar temperatury na czole może zostać zafałszowany przez pot, kosmetyki, otoczenie, wynik powinien być traktowany wyłącznie jako wartość orientacyjna.
- Jeśli czujnik pomiaru zostanie umieszczony pod kątem podczas pomiaru na czole, wynik zostanie zakłócony przez temperaturę otoczenia. Skóra dziecka reaguje bardzo szybko na temperaturę otoczenia. Dlatego nie należy mierzyć temperatury Termometrem bezdotykowym A200 podczas karmienia piersią lub bezpośrednio po, ponieważ temperatura skóry może być niższa od wewnętrznej temperatury ciała.
- Jeśli wynik pomiaru jest niższy od $< 32^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F}$), na wyświetlaczu zostanie wyświetlony symbol LO.
- Jeśli odczyt wynosi $\geq 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$) i $< 42,9^{\circ}\text{C}$ ($109,22^{\circ}\text{F}$), pokaże się ekran i czer-

wony wyświetlacz LCD oraz sześć krótkich dźwięków.

- Termometr wyłączy się automatycznie po 30 sekundach bezczynności.

Termometr do mierzenia temperatury obiektu



Nacisnąć na przełącznik „ON/OFF”, aby włączyć termometr.

Nacisnąć na przełącznik trybu, aby wybrać tryb temperatury obiektu.



Urządzenie wyemituje dwa krótkie sygnały dźwiękowe wskazujące, że tryb obiektu jest włączony, a jednostka temperatury miga.

Zbliżyć czujnik pomiarowy do obiektu i przeprowadzić pomiar.



Upewnić się, że czujnik znajduje się blisko obiektu i że jest ustawiony równolegle do obiektu, a nie pod kątem. Pomiar należy przeprowadzić z odległości nie większej niż 3cm. Po odpowiednim ustawieniu termometru, nacisnąć na przycisk pomiaru.

Odczytać wynik.



Wynik pomiaru zostanie wskazany w 1 sekundę. Pomiar wyświetli się wraz z zapaleniem diody Led i słyszalny będzie długi sygnał dźwiękowy informujący o zakończeniu mierzenia temperatury. Po chwili włączy się kolejny krótki sygnał dźwiękowy potwierdzający zapisanie wyniku w pamięci i gotowość termometru do wykonania następnego

pomiaru.

Aby wyłączyć urządzenie nacisnąć na przycisk „ON/OFF” lub pozostawić w stanie bezczynności przez 10 sekund, aby wyłączyło się ono automatycznie.

PAMIĘĆ

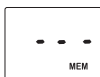
Wyświetlanie pamięci

W termometrze przechowywanych jest 25 ostatnich wyników pomiarów



Sprawdzić, czy termometr jest wyłączony przed przywołaniem pamięci.

Nacisnąć na  aby wejść w tryb pamięci.



Każdorazowe naciśnięcie na przycisk Pamięci powoduje wyświetlenie następnego wyniku, zgodnie z datą wykonania (najnowsze są wyświetlane jako pierwsze), wraz z „MEM” i liczbą (od 1 do 25).



Odpowiednio do wyniku z pamięci zmieniać się będzie tło na zielone lub na czerwone.



W przypadku zapelnienia pamięci najstarszy wynik jest usuwany i dodawany jest nowy wynik. Po wyświetleniu ostatniego zapisanego wyniku nacisnąć na przycisk Pamięć, aby wrócić do pierwszego zapisanego wyniku.





Wyjście z pamięci

Aby wyjść z pamięci nacisnąć na przycisk ON/OFF lub poczekać na automatyczne wyłączenie termometru po 30 sekundach bezczynności.

Czyszczenie pamięci

W termometrze przechowywanych jest 25 ostatnich wyników pomiarów



Sprawdzić, czy termometr jest wyłączony przed przywołaniem pamięci.

Nacisnąć,  aby wejść w tryb pamięci



Nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF przez 3 sekundy, zwolnić przycisk po sygnale—Del wyświetlonym na panelu LCD, jak pokazano na rysunku.



Nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF przez 3 sekundy, zwolnić przycisk po sygnale—Clr wyświetlonym na panelu LCD, jak pokazano na rysunku.



Wszystkie zapisy pamięci zostaną następnie usunięte.

KONSERWACJA

Dbłość i czyszczenie

- Czujnik pomiarowy nie jest wodoszczelny. Czujnik pomiarowy należy przetrzeć wewnątrz czystym i suchym gazikiem bawełnianym.
- Termometr temperatury ciała nie jest wodoodporny. Nigdy nie należy umieszczać termometru pod bieżącą wodą ani zanurzać go w wodzie. Do czyszczenia należy używać miękkich i suchych gazików bawełnianych. Nie używać ściernych materiałów czyszczących.
- Termometr należy przechowywać w chłod-

nym i suchym miejscu. Należy chronić go przed kurzem i unikać bezpośredniego nasłonecznienia.

SYGNALIZOWANIE NIEPRAWIDŁOWOŚCI

USTERKA LUB SYMBOL USTERKI	OPIS USTERKI	ROZWIĄZANIE
Brak wyświetlania na panelu LCD	Rozładowana bateria. Odwrócone bieguny baterii.	Wymienić baterię. Uwaga: Strona (+) baterii musi być zwrócona ku górze.
Przeprowadzenie pomiaru niemożliwe (lub wyświetlana wartość jest nieprawidłowa)	Termometr nie jest gotowy do pracy	Poczekać na wyświetlenie symbolu °C
Wyświetlana wartość jest nieprawidłowa.	Końcówka czujnika jest zabrudzona lub uległa uszkodzeniu. Brak sygnału dźwiękowego po naciśnięciu na przycisk ON?	Oczyszczyć lub naprawić końcówkę czujnika. Poczekać, aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego, przed zdjęciem termometru z czoła
Wyświetlają się symbole LO lub HI	Zmierzona temperatura nie mieści się w przewidzianym zakresie. LO-temperatura <32°C (89,6°F). HI-temperatura ≥42,9°C (109,22°F).	Sprawdzić, czy końcówka czujnika pomiarowego jest czysta i czy termometr został ułożony równolegle do czoła.
 Wyświetla się symbol	Rozładowana bateria.	Wymienić baterię.
 Wyświetla się symbol	Temperatura otoczenia nie mieści się w zakresie temperatur operacyjnych lub za szybko się zmienia.	Aby zagwarantować właściwy wynik pomiaru, przed użyciem, pozostawić termometr w temperaturze operacyjnej na czas 30 minut.

OPIS SYMBOLI

	Ostrzeżenie — Zobacz instrukcję obsługi
	Przechowywać w suchym miejscu
	Producent
REF	Numer katalogowy
	Patrz podręcznik użytkownika
SN	Numer seryjny
	Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
	Wyrób medyczny zgodny z dyrektywą 93/42 / CEE
	Przechowywać z dala od światła słonecznego
	Data produkcji
LOT	Kod partii
	Z częścią typu BF
	Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia.
	Smaltimento RAEE
IP22	Stopień ochrony obudowy
	Granica temperatury
	Granica wilgotności
MD	Urządzenie medyczne

DANE TECHNICZNE

Model	A200
Zakres pomiaru	Ciało/Czoło: 32,0~42,9°C (89,6°F~109,22°F) Obiekt: 0,0°C do 99,9°C (32°F do 211,8°F)
Rozdzielczość wyświetlacza	0.1°C / 0.1°F
Dokładność	±0,2°C(±0,4°F) od 36,0°C (96,80°F) do 39,00°C (102,2°F) ±0,3°C(±0,5°F) od 32,0°C (89,6°F) do 35,9°C (96,6°F) Oraz od 39,1°C(102,4°F) do 42,9°C (109,22°F)
Lampka kontrolna dla czoła	Zielone światło dla temperatury < 37,5°C (99,5°F) Pomarańczowe światło dla temperatury ≥37,5 - ≤37,9°C (99,5-100,2°F) Czerwone światło dla temperatury > 37,9°C (100,2°F)
Dźwięk	Urządzenie włączone i gotowe do pracy: jeden krótki sygnał dźwiękowy. Pomiar zakończony 1 długi dźwięk ≤ 37,9°C (100,2°F) 6 krótkich dźwięków > 37,9°C (100,2°F)
Pamięć	25 grup
Warunki operacyjne	10°C do 40°C (50°F do 104°F), Wilgotność: 15 do 95% R.H.
Ciśnienie powietrza	86Kpa-106Kpa
Środowisko przechowywania	Temperatura: od -25°C do 55°C (od -13°F do 131°F) Wilgotność przechowywania: od 15% do 95% RH
Wyłączenie automatyczne	Po około 30 sekundach bezczynności
Bateria	2 szt. baterii alkalicznych 1.5V AAA
Wymiary	168 x 54 x 44 mm
Ciężar	75g

NORMY ODNIESIENIA

Normy mające zastosowanie:

Urządzenie spełnia wymagania stawiane termometrom na podczerwień

IEC 60601-1-2: 2014

IEC 60601-1: 2012

ISO 80601-2-56: 2017

Klasyfikacja:

Rodzaj zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym: Sprzęt wewnętrznie zasilany

Część: Typ BF

Tryb działania: Działanie ciągłe

EMC: typ B klasa I

Stopień ochrony obudowy: IP22

Stopień IP22 oznacza, że obudowa produktu jest odporna na kapanie wody pionowo lub prawie pionowo, pod kątem 15 stopni do powierzchni poziomej.

Kompatybilność elektromagnetyczna:

Urządzenie spełnia wymogi wskazane w normie IEC 60601-1-2

Urządzenie spełnia wymogi wskazane w Dyrektywie Europejskiej 93/42/EWG dotyczącej wyrobów medycznych klasy IIa.

* Zmiany techniczne zastrzeżone!

Nr identyfikacyjny oprogramowania: A200 V1.1.0

DEKLARACJA PRODUCENTA O KOMPATYBILNOŚCI ELEKTRO- MAGNETYCZNEJ

Wytyczne oraz deklaracja producenta – emisje elektromagnetyczne - dla całego SPRZĘTU I SYSTEMÓW

Wytyczne oraz deklaracja producenta – emisje elektromagnetyczne		
Termometr na Podczerwień A200 jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym o cechach opisanych poniżej. Nabywca lub użytkownik Termometru na Podczerwień A200 musi się upewnić, że jest urządzenie jest stosowane w środowisku o wskazanej charakterystyce.		
Próba emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne
Emisja w zakresie RF zgodnie z CISPR 11	Grupa 1	Termometr na Podczerwień A200 wykorzystuje energię pola radiowego wyłącznie dla wewnętrznych funkcji. W związku z tym, jego emisje RF są bardzo niskie i nie powinny powodować żadnych zakłóceń w pracy pobliskiego sprzętu elektronicznego.
Emisja w zakresie RF zgodnie z CISPR 11	Klasa B	Termometr na Podczerwień A200 jest odpowiedni do używania we wszystkich budynkach, łącznie z budynkami mieszkalnymi i w miejscach podłączonych do publicznej sieci zasilania o niskim napięciu, która zasila budynki używane w celach domowych.
Emisje prądu sinusoidalnego IEC 61000-3-2	nd.	
Wahania napięcia / emisje migania IEC 61000-3-3	nd.	

Wytyczne oraz deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna - dla całego SPRZĘTU I SYSTEMÓW

Wytyczne oraz deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna			
Termometr na Podczerwień A200 jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym o cechach opisanych poniżej. Nabywca lub użytkownik Termometru na Podczerwień A200 musi się upewnić, że jest urządzenie jest stosowane w środowisku o wskazanej charakterystyce.			
Próba odporności	IEC 60601 poziom testu	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne-wytyczne
Wyladowanie elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV powietrze	± 8 kV kontakt ± 15 kV powietrze	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub pokryte płytkami ceramicznymi. Jeżeli podłogi są pokryte tworzywem sztucznym, wilgotność względna powinna być utrzymywana na poziomie co najmniej 30%.
Elektrostatyczne stany przejściowe IEC 61000-4-4	± 2 kV dla linii zasilających ± 1 kV dla linii wejściowych/ wyjściowych	nd.	Jakość zasilania powinna odpowiadać warunkom typowym dla środowiska przemysłowego lub szpitalnego.
Przebieżenie IEC 61000-4-5	± 1 kV prąd różnicowy ± 2 kV prąd wspólny	nd.	Jakość zasilania powinna odpowiadać warunkom typowym dla środowiska przemysłowego lub szpitalnego.

Spadki napięcia, krótkie przerwy oraz zmiany napięcia na liniach wejściowych zasilania IEC 61000-4-11	0% U_T ; 0,5 cyklu g) W 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% U_T ; 1 cykl i 70% U_T ; 25/30 cykle w 0° 0% U_T ; 250/300 cykli	nd.	Jakość zasilania powinna odpowiadać warunkom typowym dla środowiska przemysłowego lub szpitalnego. Jeżeli użytkownik Termometru na Podczerwień A200 wymaga ciągłego działania urządzenia w okresach braku zasilania, zaleca się podłączenie termometru do zasilacza awaryjnego lub zastosowanie baterii.
Pole magnetyczne o częstotliwości (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Pola magnetyczne o częstotliwości sieciowej powinny być na poziomach typowej charakterystyki lokalizacji w typowo komercyjnym lub szpitalnym środowisku.
UWAGA: U_T oznacza napięcie sieciowe prądu przemiennego przed zastosowaniem poziomu testowego.			

Wytyczne oraz deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna - dla SPRZĘTU i SYSTEMU, które nie służą do PODTRZYMIWANIA FUNKCJI ŻYCIOWYCH

Wytyczne oraz deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna			
Termometr na Podczerwień A200 jest przeznaczony do użytku w środowisku elektromagnetycznym o cechach opisanych poniżej. Nabywca lub użytkownik Termometru na Podczerwień A200 musi się upewnić, że jest urządzenie jest stosowane w środowisku o wskazanej charakterystyce.			
Próba odporności	Poziom testu zgodny z IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne
RF przewodzone	3 V _{rm}	N/A	Przenośne i mobilne urządzenia łączności wykorzystujące częstotliwość radiową RF powinny być używane nie bliżej od jakiejkolwiek części Termometru na Podczerwień A200, łącznie z kablami, niż zalecana odległość odseparowania obliczona za pomocą równania stosowanego dla częstotliwości nadajnika. Zalecana odległość odseparowania $d = \left[\frac{3.5}{V^1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E^1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz do 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E^1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz do 2.5 GHz
IEC 61000-4-6	150 kHz do 80 MHz	10 V/m	
RF wypromieniowane	6V _{rm} w paśmie ISM między 150 kHz a 80 MHz		
IEC 61000-4-3	80 MHz do 2,5 GHz		

			Przy czym P jest maksymalną mocą wyjściową nadajnika wyrażoną w watach (W), zgodnie z danymi producenta nadajnika, a d jest zalecaną odległością odseparowania w metrach (m).b Natężenia pola ze stałych nadajników RF, zgodnie z wynikami pomiarów elektromagnetycznych przeprowadzonych na miejscu, a powinny być mniejsze niż poziom zgodności w każdym zakresie częstotliwości. b Zakłócenia mogą wystąpić w pobliżu sprzętu oznaczonego następującym symbolem: 
UWAGA 1 W 80 MHz i 800 MHz stosuje się wyższy zakres częstotliwości. UWAGA 2 Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych może mieć wpływ absorpcja i odbicie od struktur, obiektów oraz ludzi.			
a Teoretycznie nie można przewidzieć dokładnego natężenia pola ze stałych nadajników takich jak stacje bazowe urządzeń radiowych (komórkowych/bezprzewodowych), telefony, terminale radiowe, radio amatorskie, nadajniki radiowe AM i FM oraz nadajniki TV. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne wytwarzane przez stacjonarne nadajniki RF, należy rozważyć wykonanie pomiarów elektromagnetycznych na miejscu. Jeżeli natężenia pola zmierzone w miejscu, gdzie używa się Termometru na Podczerwień A200 przekroczą wskazany powyżej poziom zgodności z RF, funkcjonowanie Termometru na Podczerwień A200 musi być nadzorowane. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania Termometru na Podczerwień A200, należy zastosować odpowiednie środki, takie jak zmiana ustawienia lub przestawienie. b Powyżej zakresu częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz, natężenia pola powinny wynosić mniej niż 3V/m.			

Zaleca się zachowanie stosownych odległości między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi RF, a SPRZĘTEM lub SYSTEMEM - w przypadku urządzeń komunikacyjnych RF, które nie służą do PODTRZYMYWANIA FUNKCJI ŻYCIOWYCH

Zalecane odległości odseparowania pomiędzy przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi RF, a Termometrem na Podczerwień A200

Termometr na Podczerwień A200 przeznaczony jest do użytku w środowisku o kontrolowanych zakłóceniach częstotliwości. Klient lub użytkownik Termometru na Podczerwień A200 może zapobiec zakłóceniom elektromagnetycznym przez zachowanie minimalnych odległości pomiędzy przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi RF (nadajnikami), a Termometrem na Podczerwień A200, zgodnie z podanymi zaleceniami i z maksymalną mocą wyjściową urządzeń komunikacyjnych

Maksymalna moc znamionowa nadajnika W	Odległość odseparowania zgodnie z częstotliwością nadajnika m		
	150 kHz do 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{V^1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E^1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz do 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E^1} \right] \sqrt{P}$
0.01	/	0.12	0.23
0.1	/	0.38	0.73
1	/	1.2	2.3
10	/	3.8	7.3
100	/	12	23

W przypadku nadajników o maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej niewymienionej powyżej, zalecaną odległość odseparowania wyrażoną w metrach (m) można określić za pomocą równania odpowiedniego do częstotliwości nadajnika, gdzie P jest maksymalną znamionową mocą wyjściową nadajnika wyrażoną w watach (W), zgodnie z danymi producenta nadajnika.

UWAGA 1 W 80 MHz i 800 MHz, ma zastosowanie odległość odseparowania dla wyższego zakresu częstotliwości.

UWAGA 2 Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych ma wpływ absorpcja i odbicia od budynków, obiektów oraz ludzi.

WARUNKI GWARANCJI GIMA

Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.



Utylizacja: Produktu nie należy utylizować łącznie z odpadami komunalnymi. Użytkownicy są zobowiązani do przekazania urządzenia do odpowiedniego centrum recyklingowego wyspecjalizowanego w utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

Titular de sistem

Vă mulțumim pentru achiziționarea termometrului cu infraroșu A200 . Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual astfel încât să puteți utiliza acest termometru în siguranță și corect. Se recomandă să păstrați acest manual de instrucțiuni pentru consultări viitoare. Acest dispozitiv medical inovator folosește tehnologia avansată cu infraroșu (IR) pentru a măsura temperatura instant și cu precizie pe frunte sau pe obiecte.

**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE
PRIVIND SIGURANȚA
ȘI CARE TREBUIE CITITE ÎNAINTE
DE UTILIZARE**

Trebuie luate întotdeauna următoarele măsuri de siguranță de bază.

1. Supravegherea atentă este necesară atunci când termometrul este utilizat de către, pe sau lângă copii, persoane cu handicap sau invalide.
2. Utilizați termometrul numai pentru scopul descris în acest manual.
3. Nu folosiți termometrul dacă nu funcționează corect sau dacă prezintă vreo deteriorare.

**PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎN-
TR-UN LOC SIGUR**

CUPRINS

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE	51
Precauții și avertismente.....	51
Restricții de utilizare	52
Utilizare prevăzută	53
Cum funcționează	53
Caracteristici evidențiate	53
Prezentare generală dispozitiv de măsurare.....	54
Ecran indicator.....	54
Mod de afișare	55
Selectați unitatea de temperatură	55
Porniți/stingeți iluminarea LED	55
Înlocuirea bateriilor	56
INFORMAȚII DETALIAE	57

Despre temperatura normală	
a corpului și despre febră	57
REALIZAREA TESTĂRII	58
Folosirea dispozitivului	58
Ca termometru de măsurare	
a corpului	58
Ca termometru de măsurare	
a unui obiect	60
MEMORIE	61
Căutarea în memorie	61
Ștergerea memoriei	62
ÎNȚEȚINERE	62
Îngrijire și curățare	62
INDICARE EROARE	63
INFORMAȚII SIMBOL	64
SPECIFICAȚII	65
TRIMITEREA LA NORME	66
DECLARAȚIA EMC	
A PRODUCĂTORULUI	67
CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA	73
Eliminare	73

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE

Precauții și avertismente

- Ca în cazul oricărui termometru, tehnica adecvată este crucială pentru obținerea unor citiri precise de temperatură. Vă rugăm să citiți acest manual în întregime și atent înainte de utilizare.
- Utilizați întotdeauna termometrul într-un interval de temperatură de funcționare cuprins între 10°C și 40°C (50°F și 104°F) și o umiditate relativă de 15 până la 95%.
- Depozitați întotdeauna termometrul într-un loc răcoros și uscat cu o temperatură cuprinsă între -25°C și 55°C (-13°F și 131°F) și o umiditate relativă de 15% până la 95%.
- Dispozitivul nu necesită calibrare. Produsul a fost calibrat înainte de inspecția din fabrică.
- Dispozitivul nu conține piese care să poată fi reparate de utilizator.
- Utilizatorul trebuie să verifice dacă echipamentul funcționează în siguranță și dacă se află în stare corespunzătoare de funcționare

înainte de utilizare

- Producătorul nu solicită asemenea inspecții preventive din partea altor persoane.
- Nu este permisă nicio modificare a acestui echipament.
- Dispozitivul nu este potrivit pentru utilizarea în prezența amestecurilor anestezice inflamabile combinate cu aer, oxigen sau oxid de azot.
- Producătorul va pune la dispoziție diagrame de circuit, lista componentelor, descrieri, instrucțiuni de calibrare pentru a ajuta PERSONALUL CARE SE OCUPĂ DE ÎNTREȚINERE la repararea pieselor.
- Nu curățați și nu efectuați operațiuni de întreținere atunci când dispozitivul este pornit.
- Evitați expunerea la lumina directă a soarelui.
- Evitați să scăpați termometrul, iar dacă acest lucru se întâmplă și credeți că termometrul ar putea fi deteriorat, vă rugăm să contactați imediat serviciul de asistență clienți.
- Nu atingeți afișajul.
- Nu demontați termometrul.
- Trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază, în special atunci când termometrul este utilizat pe sau în apropierea copiilor ori a persoanelor cu dizabilități.
- Acest termometru nu este destinat să înlocuiască o consultație la medicul dumneavoastră.
- Acest termometru și subiectul trebuie să rămână într-un mediu stabil timp de cel puțin 30 de minute înainte de măsurarea temperaturii.
- Atunci când temperatura măsurată se încadrează în intervalul de febră $\geq 37,8^{\circ}\text{C}$ ($100,04^{\circ}\text{F}$) și $< 42,9^{\circ}\text{C}$ ($109,22^{\circ}\text{F}$), așa cum este indicat de ledul roșu afișat pe ecran, vă rugăm să vă adresați imediat medicului dumneavoastră.

Restricții de utilizare

S-a dovedit clinic că acest termometru efectuează măsurători precise ale temperaturii. Cu toate acestea, vă rugăm să aveți în vedere că precizia nu poate fi asigurată atunci când

termometrul nu este curat. Verificați capul de măsurare să fie curat înainte de efectuarea oricărei măsurători a temperaturii.

Utilizare prevăzută

Termometrul cu infraroșu A200 este destinat măsurării și monitorizării intermitente a temperaturii corpului uman, prin măsurări în dreptul frunții, la domiciliu, în clinici și spitale. Este recomandată o măsurare de control, cu utilizarea unui termometru convențional, în următoarele cazuri:

1. Dacă citirea este surprinzător de scăzută.
2. Pentru nou-născuți de până la 100 de zile.
3. Pentru copiii sub trei ani care au un sistem imunitar slăbit sau care reacționează neobișnuit în prezența sau absența febrei.

Cum funcționează

Termometrul măsoară căldura infraroșie generată de suprafața pielii deasupra vasului și țesutului înconjurător. Termometrul o transformă apoi într-o valoare de temperatură.

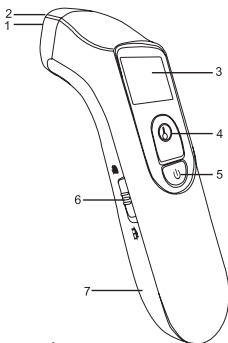
NOTĂ:

Termometrul nu emite nicio energie infraroșie.

Caracteristici evidențiate

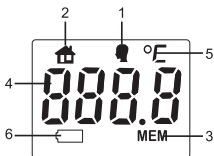
- Măsurarea nu necesită capac pentru capul de măsurare, reducând astfel costurile de înlocuire.
- Oprire automată dacă nu este folosit mai mult de 30 secunde.
- Funcția de memorare vă permite să vedeți rezultatele anterioare cu până la 25 de rezultate anterioare.
- Ecran LCD ușor de citit cu iluminare verde de fundal într-un mediu întunecat.
- Culoare vizibilă a febrei (roșu sau portocaliu) și măsurare în curs (verde).

Prezentare generală dispozitiv de măsurare



1. Senzor cu infraroșu
2. Iluminat LED
3. Ecran indicator
4. Buton de măsurare/memorie
5. Buton ON/OFF
6. Modul comutare
7. Capac pentru baterii

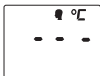
Ecran indicator



1. Indicarea modului corp
2. Indicarea modului obiect
3. Indicarea memoriei
4. Citirea temperaturii
5. Unitatea de temperatură
6. Indicarea bateriei

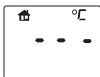
Mod de afișare

Pot fi selectate două moduri.



1. Modul corp

Acest mod este utilizat pentru a măsura temperatura la nivelul frunții.



2. Modul obiect

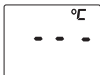
Acest mod este utilizat pentru a măsura temperatura obiectelor.

Selectați unitatea de temperatură

Acest dispozitiv de măsurare prezintă două unități de măsurare utilizate pentru indicarea temperaturii corpului/obiectului, în °C sau °F, în funcție de preferința dvs.



Asigurați-vă că termometrul este oprit înainte de a selecta unitatea de temperatură.



Țineți apăsat butonul de măsurare timp de 5 secunde până când apare semnalul - °C sau °F afișat pe panoul LCD, astfel cum se arată în figura de mai jos. Apăsați din nou butonul de măsurare pentru a selecta unitatea °C sau °F.

Porniți/stingeți iluminarea LED

Acest dispozitiv de măsurare dispune de iluminare LED pentru a ajuta utilizatorii să plaseze termometrul în poziția corectă.



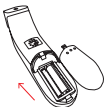
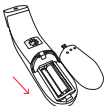
Asigurați-vă că termometrul este oprit, înainte de a selecta unitatea de temperatură



1. Țineți apăsat lung butonul de măsurare timp de secunde până ce apare semnalul -- °C or °F afișat pe panoul LCD.
2. Eliberați butonul de măsurare, apoi apăsați scurt butonul ON/OFF, semnalul - Led sau OFF va fi afișat pe panoul LCD, astfel cum se arată în figura de mai jos.
3. Apăsați scurt butonul de măsurare, și selectați Led sau OFF pentru a porni/opri iluminarea LED.

Înlocuirea bateriilor

Termometrul se livrează cu două baterii alcaline AAA de 1,5 V. Dispozitivul de măsurare va afișa "🔋" pentru a vă avertiza atunci când puterea acestuia este scăzută; urmați pașii de mai jos pentru a înlocui imediat bateriile vechi cu unele noi.



1. Scoateți capacul bateriei, rotind în direcția indicată de săgeată.
2. Îndepărtați bateriile vechi și înlocuiți-le cu două baterii alcaline AAA de 1,5V. Aveți grijă să urmați indicațiile, potrivit polii pozitivi (+) și cei negativi (-)
3. Închideți capacul pentru baterii, rotind în direcția indicată de săgeată.

NOTĂ:

1. Deși termometrul funcționează atunci când  apare, vă recomandăm să schimbați bateriile pentru a obține un rezultat precis.
2. Vă recomandăm să scoateți bateriile dacă dispozitivul nu este folosit o lungă perioadă de timp.
3. Bateriile trebuie ținute la distanță de copii. Dacă sunt înghițite accidental, consultați imediat un medic.

INFORMAȚII DETALIAȚE**Despre temperatura normală a corpului și despre febră**

Temperatura de la nivelul frunții și a tâmpelor diferă de temperatura internă, care se ia oral sau rectal. Vasoconstricția, un efect care comprimă vasele de sânge și răcește pielea, poate apărea în primele etape ale febrei. În acest caz, temperatura măsurată de termometrul cu infraroșu A200 poate fi neobișnuit de scăzută. Dacă, prin urmare, măsurarea temperaturii nu se potrivește cu percepția pacientului sau aceasta este neobișnuit de scăzută, repetați măsurarea la fiecare 15 minute. Ca referință, puteți măsura și temperatura internă a corpului, folosind un termometru convențional oral sau rectal. Temperatura corpului poate varia de la un individ/o persoană la alta. De asemenea, variază în funcție de zona corpului și de intervalul orar. Mai jos sunt prezentate intervalele statistice normale de pe diferite zone ale corpului. Vă rugăm să rețineți că temperaturile măsurate de pe diferite zone ale corpului, chiar și în același timp, nu ar trebui comparate în mod direct. Febra indică faptul că temperatura corpului este mai mare decât în mod normal. Acest simptom poate fi cauzat de infecție, suprasolicitare sau imunitate scăzută. Este posibil ca unii oameni să nu aibă febră chiar și atunci când sunt bolnavi. Acestea includ, dar nu se limitează la sugari mai mici de 3 luni, persoane cu sisteme imunitare afectate, persoane care iau antibiotice, steroizi sau antipiretice (aspirină,

ibuprofen, acetaminofen) sau persoane cu anumite boli cronice. Vă rugăm să consultați medicul atunci când vă simțiți rău, chiar dacă nu prezentați febră.

Tabelul*1 Intervalul de temperatură normală pentru diferitele zone ale corpului

Oral	0,6°C (1°F) sau peste ori mai mare de 37°C (98,6°F)
Rectal/în ureche	0,3°C până la 0,6°C (0,5°F până la 1°F) mai mare decât temperatura orală
Axilar (la subraț)	0,3°C până la 0,6°C (0,5°F până la 1°F) mai mică decât temperatura orală

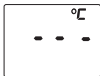
REALIZAREA TESTĂRII

Folosirea dispozitivului

Ca termometru de măsurare a corpului



Apăsați butonul „ON/OFF” pentru a porni mai întâi termometrul.



Apăsați butonul Mod, pentru a selecta modul de măsurare a temperaturii corpului dispozitivul va emite un bip scurt în momentul pornirii, iar unitatea de temperatură (°C sau °F) se va aprinde intermitent, pentru a confirma faptul că dispozitivul este pregătit pentru a efectua măsurătoarea



Mutați capul de măsurare aproape de frunte și efectuați măsurarea

Asigurați-vă că acesta este drept și aproape de frunte, nu înclinat. Efectuați o măsurare la nivelul frunții de la o distanță de

3 cm.



Citiți rezultatul.

Rezultatul măsurării va fi gata în 1 secundă. Informația este afișată împreună cu iluminarea LED, iar un semnal sonor lung informează despre măsurarea temperaturii, iar după puțin timp, un alt semnal sonor scurt confirmă salvarea rezultatului în memorie și disponibilitatea pentru următoarea măsurare.

Apăsați butonul „ON/OFF” pentru a opri aparatul sau lăsați-l să se oprească automat după 30 secunde.

NOTĂ:

- Deoarece temperatura de măsurare la nivelul frunții este probabil să fie afectată de transpirație, ulei și mediu ambiant, citirea se va face doar ca referință.
- În cazul în care capul de măsurare este înclinat aproape de frunte, citirea va fi afectată de temperatura mediului ambiant. Pielea bebelușilor reacționează foarte repede la temperatura mediului ambiant. Prin urmare, nu luați temperatura cu termometrul cu infraroșu A200 în timpul sau după alăptare, deoarece temperatura pielii poate fi mai mică decât temperatura internă a corpului.
- Dacă temperatura măsurată este $<32^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F}$), afișajul va arăta simbolul LO.
- Dacă valoarea detectată este mai mare de 38°C ($100,4^{\circ}\text{F}$) și mai mică de $42,9^{\circ}\text{C}$ ($109,22^{\circ}\text{F}$), ecranul LCD de afișare va deveni roșu, iar dispozitivul va emite șase bipuri scurte
- Termometrul se va opri automat dacă nu este folosit timp de 30 secunde.

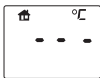
Ca termometru de măsurare a unui obiect



Apăsați butonul „ON/OFF” pentru a porni mai întâi termometrul.

Apăsați butonul Mod pentru a selecta modul Obiect.

Aparatul va emite două bipuri scurte, indicând faptul că a fost activat modul de măsurare a temperaturii obiectelor, iar unitatea de temperatură se va aprinde intermitent



Mutați capul de măsurare aproape de obiect și efectuați măsurarea.

Asigurați-vă că acesta este drept și aproape de obiect, nu înclinat. Efectuați măsurarea de la o distanță de 3 cm. Atunci când sunteți gata, apăsați butonul pentru măsurare pentru a efectua măsurarea.



Citiți rezultatul.

Rezultatul măsurării va fi gata în 1 secundă. Informația este afișată împreună cu iluminarea LED, iar un semnal sonor lung informează despre măsurarea temperaturii, iar după puțin timp, un alt semnal sonor scurt confirmă salvarea rezultatului în memorie și disponibilitatea pentru următoarea măsurare.

Apăsați butonul „ON/OFF” pentru a opri aparatul, sau lăsați-l să se oprească automat după 30 secunde.

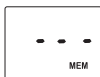
MEMORIE

Căutarea în memorie

Acest termometru stochează cele mai recente 25 citiri



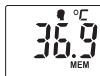
Asigurați-vă că termometrul este oprit înainte de a solicita această memorare.



Apăsați  pentru a intra în modul memorie.



De fiecare dată când apăsați butonul de memorie, un rezultat va fi afișat în ordinea datelor (ultimul rezultat va fi afișat primul), împreună cu „MEM” și numărul (de la 1 la 25).



LED-ul colorat în verde sau roșu va apărea în funcție de citirea rezultatelor din memorie.



Când memoria este plină, cel mai vechi rezultat va fi șters, iar cel nou va fi adăugat. Când ultima înregistrare a apărut pe afișaj, apăsați din nou butonul Memorie pentru a reveni la prima înregistrare.



Ieșirea din memorie.

Apăsați butonul ON/OFF pentru a ieși din memorie sau lăsați-l să se oprească automat după 10 secunde



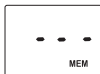
Ștergerea memoriei

Acest termometru stochează cele mai recente 25 citiri



Asigurați-vă că termometrul este oprit, înainte de a accesa această memorie

Apăsați  pentru a accesa modul memorie



Apăsați lung pe butonul ON/OFF, timp de 3 secunde și eliberați butonul după afișarea semnalului --dEL pe ecranul LCD, așa cum observați în figură.



După aceea, apăsați lung pe butonul ON/OFF, timp de 3 secunde, apoi eliberați butonul după afișarea semnalului -Clr pe ecranul LCD, așa cum observați în figură.



În acest moment, toate măsurătorile memorate au fost șterse.

ÎNTREȚINERE

Îngrijire și curățare

- Capul de măsurare nu este rezistent la apă. Pentru curățarea capului de măsurare pe interior, vă rugăm să folosiți o dischetă de bumbac curată și uscată.
- Corpul termometrului nu este rezistent la apă. Nu puneți niciodată termometrul sub un jet de apă și nu îl scufundați în apă. Folosiți o cârpă moale și uscată pentru a-l curăța. Nu folosiți substanțe de curățare abrazive.
- Depozitați termometrul într-un loc rece și uscat. Fără praf și departe de lumina directă a soarelui.

INDICARE EROARE

EROARE SAU SIMBOLUL DE EROARE	DESCRIEREA ERORII	MĂSURĂ CORECTIVĂ
Niciun afișaj pe panoul LCD	Bateriile s-au descărcat. Polaritate baterii incorectă.	Înlocuiți bateriile. Vă rugăm să rețineți: Partea (+) a bateriei trebuie să fie orientată în sus.
Măsurarea nu este posibilă (sau este afișată o valoare anormală)	Termometrul nu este gata.	Așteptați până când este afișat simbolul °C.
Este afișată o valoare anormală a temperaturii.	Capul de măsurare este murdar sau deteriorat. Ați auzit semnalul sonor după apăsarea butonului ON?	Curățați vârful capului de măsurare sau reparați-l. Așteptați emiterea bipului, înainte de a îndepărta termometrul de frunte
Se afișează simbolul LO sau HI	Temperatura măsurată este în afara intervalului de măsurare. LO - temperatură <32°C (89,6°F). HI - temperatură ≥42,9°C (109,22°F).	Verificați ca vârful capului de măsurare să fie curat și termometrul să fie așezat corect pe frunte.
 Simbolul este afișat	Bateriile s-au descărcat.	Înlocuiți bateriile.
 Simbolul este afișat	Temperatura ambientală este în afara intervalului de temperatură de funcționare sau se schimbă prea repede.	Pentru a asigura o măsurare exactă, lăsați termometrul la temperatura de funcționare timp de 30 de minute înainte de utilizare.

INFORMAȚII SIMBOL

	Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare
	A se păstra într-un loc răcoros și uscat
	Producător
REF	Cod produs
	Respectați instrucțiunile de utilizare
SN	Număr de serie
EC REP	Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene
CE	Dispozitiv medical realizat în conformitate cu prevederile Directivei 93/42/CEE
	A se păstra ferit de razele soarelui
	Data fabricației
LOT	Număr de lot
	Componentă aplicată de tip BF
	Eliminare DEEE
IP22	Grad de protecție asigurat prin carcasă
	Limită de temperatură
	Limită de umiditate
MD	Dispozitiv medical

SPECIFICAȚII

Model	A200
Interval de măsurare	Corp/Frunte: 32,0~42,9°C (89,6°F ~ 109,22°F) Obiect: 0,0°C până la 99,9°C (32°F până la 211,8°F)
Rezoluție afișaj	0.1°C / 0.1°F
Precizie	±0.2°C (±0.4°F) între 36.0°C (96.8°F) și 39.00C (102.2°F) ±0.3°C (±0.5°F) între 32.0°C (89.6°F) și 35.9°C (96.6°F) Și între 39.1°C (102.4°F) și 42.9°C (109.22°F)
Indicator luminos frunte	Aprindere cu lumină verde pentru temperatură < 37.5°C (99.5°F) Aprindere cu lumină portocalie pentru temperatură ≥37.5-≤37.9°C (99.5-100.2°F) Aprindere cu lumină roșie pentru temperatură > 37.9°C (100.2°F)
Voce	Dispozitiv pornit și gata de folosire: un semnal sonor scurt. Măsurare finalizată 1 bip lung ≤ 37.9°C (100.2°F) 6 bipuri scurte > 37.9°C (100.2°F)
Memorie	25 înregistrări
Condiții de funcționare	10°C până la 40°C (50°F până la 104°F), Umiditate: 15 până la 95% R.H.
Presiunea aerului	86Kpa-106Kpa
Mediu de depozitare	Temperatură: între -25°C și 55°C (între -13°F și 131°F) Umiditate de depozitare: 15% - 95% RH
Oprire automată	După aproximativ 30 de secunde de inactivitate
Baterii	2 bucăți baterii alcaline AAA de 1,5V
Dimensiune	168 x 54 x 44 mm
Greutate	75g

TRIMITEREA LA NORME

Norme cu privire la dispozitiv:

Dispozitivul corespunde cerințelor standardului privind termometrele cu infraroșu

IEC 60601-1-2: 2014

IEC 60601-1: 2012

ISO 80601-2-56: 2017

Clasificare:

Tip de șoc anti-electric: Echipament alimentat intern

Parte aplicată: Tip BF

Mod de funcționare: Funcționare continuă

EMC: tip B clasa I

Grad de protecție înveliș la intrare: IP22

IP22 înseamnă că învelișul acestui produs poate rezista la picăturile de apă de la suprafață atunci când învelișul se abate 15 grade de la suprafața orizontală.

Compatibilitate electromagnetică:

Dispozitivul îndeplinește prevederile standardului IEC 60601-1-2

Au fost îndeplinite prevederile Directivei UE 93/42/CEE pentru dispozitivele medicale clasa IIa.

* Modificări tehnice rezervate!

Numărul de identificare al software-ului:
A200 V1.1.0

DECLARAȚIA EMC A PRODUCĂTORULUI

Ghidul și declarația producătorului - emisie electromagnetică - pentru toate ECHIPAMENTELE ȘI SISTEMELE

Ghidul și declarația producătorului - emisie electromagnetică		
Termometrul cu infraroșu A200 este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul termometrelor cu infraroșu A200 ar trebui să se asigure că este utilizat într-un astfel de mediu.		
Test de emisii	Conformitate	Mediul electromagnetic - ghid
Emissi RF CISPR 11	Grupa 1	Termometrul cu infraroșu A200 utilizează energie RF numai pentru funcția sa internă. Prin urmare, emisiile sale RF sunt foarte scăzute și este puțin probabil să provoace interferențe în echipamentele electronice din apropiere.
Emissi RF CISPR 11	Clasa B	Termometrul cu infraroșu A200 este adecvat pentru utilizare în toate unitățile, inclusiv locuințe și cele conectate direct la rețeaua de alimentare cu energie electrică de joasă tensiune care alimentează clădirile utilizate în scopuri casnice.
Emisiile armonice IEC 61000-3-2	N/A	
Fluctuații de tensiune/emisii de licărire IEC 61000-3-3	N/A	

Ghidul și declarația producătorului - imunitate electromagnetică - pentru toate ECHIPAMENTELE și SISTEMELE

Ghidul și declarația producătorului - imunitate electromagnetică			
Termometrul cu infraroșu A200 este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul termometrului cu infraroșu A200 trebuie să se asigure că este utilizat într-un astfel de mediu.			
Testul de imunitate	IEC 60601 nivel de testare	Nivel de conformitate	Mediul electromagnetic - ghid
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV aer	±8 kV contact ±15 kV aer	Podelele trebuie să fie din lemn, beton sau din plăci ceramice. Dacă podelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă ar trebui să fie de cel puțin 30 %.
Impulsuri electros-tactice tranzitorii/ în rafale IEC 61000-4-4	± 2 kV pentru liniile de alimentare ± 1 kV pentru liniile de intrare/ieșire	N/A	Calitatea rețelei electrice ar trebui să fie cea a unui mediu tipic comercial sau a unui spital.
Impuls IEC 61000-4-5	± 1 kV mod diferențial ± 2 kV mod comun	N/A	Calitatea rețelei electrice ar trebui să fie cea a unui mediu tipic comercial sau a unui spital.

Surgeri de tensiune, întreruperi scurte și variații de tensiune pe liniile de alimentare cu energie IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 ciclu g) La 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0% UT; 1 ciclu și 70% UT; 25/30 cicluri la 0° 0% UT; 250/300 ciclu	N/A	Calitatea rețelei electrice ar trebui să fie cea caracteristică unui mediu tipic comercial sau spitalicesc. Dacă utilizatorul termometrului cu infraroșu A200 dorește continuarea folosirii acestuia în timpul întreruperilor de la rețeaua electrică, se recomandă ca termometrul cu infraroșu A200 să fie alimentat de la o sursă de alimentare fără întreruperi sau cu baterii.
Frecvență de rețea (50/60 Hz) câmp magnetic IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	C â m p u r i l e magnetice cu frecvență înaltă ar trebui să fie la niveluri caracteristice unei locații tipice într-un mediu tipic comercial sau spitalicesc.
NOTĂ UT reprezintă tensiunea de curent alternativ înainte de aplicarea nivelului de testare.			

Ghidul și declarația producătorului - imunitate electromagnetică - pentru ECHIPAMENTELE și SISTEMELE care nu MENȚIN FUNCȚIILE VITALE

Ghidul și declarația producătorului - imunitate electromagnetică			
Termometrul cu infraroșu A200 este destinat utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul termometrului cu infraroșu A200 trebuie să se asigure că este utilizat într-un astfel de mediu.			
Testul de imunitate	IEC 60601 nivel de testare	Nivel de conformitate	Mediul electromagnetic - ghid
Emisii RF prin conducere	3 Vrms 150 kHz până la 80 MHz	N/A 10 V/m	Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile nu trebuie utilizate aproape de niciuna dintre părțile Termometrului cu infraroșu A200, inclusiv cabluri, decât la distanța de separare recomandată calculată prin ecuația aplicabilă frecvenței emițătorului. Distanța de separare recomandată $d = \left[\frac{3.5}{V^1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E^1} \right] \sqrt{P}$ de la 80 MHz până la 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E^1} \right] \sqrt{P}$ de la 800 MHz până la 2,5 GHz unde P este puterea nominală maximă exprimată în wați (W) a emițătorului la ieșire, conform producătorului emițătorului, și D este distanța de separare recomandată în metri (m). ^b
IEC 61000-4-6	6Vrms în ISM bandă între		
Radiații RF	150 kHz și 80 MHz		
IEC 61000-4-3	de la 80 MHz până la 2,5 GHz		

			Rezistența câmpului de la emițătoarele RF fixe, determinată de un sondaj electromagnetic al amplasamentului, ar trebui să fie mai mică decât nivelul de conformitate în fiecare domeniu de frecvență.^b Interferența poate să apară în vecinătatea echipamentelor marcate cu următorul simbol: 
OBSERVAȚIA 1 La 80 MHz și 800 MHz, se aplică intervalul de frecvență mai mare. OBSERVAȚIA 2 Aceste recomandări nu se aplică în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia din structuri, obiecte și persoane.			
a Intensitatea câmpului de la emițătoarele fixe, cum ar fi stațiile de bază pentru telefoanele cu radio (mobile / fără cablu) și radiourile mobile terestre, radioul amator, transmisia radio AM și FM și difuzarea TV, nu poate fi prezisă teoretic cu exactitate. Pentru a evalua mediul electromagnetic, cauzat de emițătoarele RF fixe, ar trebui să se țină cont de un sondaj electromagnetic al amplasamentului. Dacă puterea măsurată a câmpului în locația în care este utilizat termometrul cu infraroșu A200 depășește nivelul de conformitate RF aplicabil mai sus, trebuie respectat termometrul cu infraroșu A200 pentru a verifica funcționarea normală. Dacă se observă performanțe anormale, pot fi necesare măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau mutarea termometrului cu infraroșu A200. b În intervalul de frecvență de la 150 kHz la 80 MHz, intensitatea câmpului trebuie să fie mai mică de 3V/m.			

Distanțele de separare recomandate între echipamentele de comunicații portabil și mobil RF și ECHIPAMENT sau SISTEM - pentru ECHIPAMENTELE și SISTEMELE care nu MENȚIN FUNCȚIILE VITALE

Distanța de separare recomandată între echipamentele de comunicații portabil și mobil RF și termometrul cu infraroșu A200			
Termometrul cu infraroșu A200 este destinat utilizării într-un mediu electromagnetic în care sunt controlate perturbațiile RF radiate. Clientul sau utilizatorul termometrului cu infraroșu A200 poate ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice prin menținerea unei distanțe minime între echipamentele de transmisie RF portabile și mobile (emițătoare) și termometrul cu infraroșu A200, după cum se recomandă mai jos, în funcție de puterea maximă de ieșire a echipamentelor de comunicații			
Puterea maximă nominală a transmițătorului W	Distanța de separare în funcție de frecvența emițătorului m		
	de la 150 kHz până la 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{V^1} \right] \sqrt{P}$	de la 80 MHz până la 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E^1} \right] \sqrt{P}$	de la 800 MHz până la 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E^1} \right] \sqrt{P}$
0.01	/	0.12	0.23
0.1	/	0.38	0.73
1	/	1.2	2.3
10	/	3.8	7.3
100	/	12	23
Pentru emițătoarele cu o putere maximă la ieșire care nu sunt enumerate mai sus, distanța de separare d recomandată în metri (m) poate fi estimată utilizând ecuația aplicabilă frecvenței emițătorului, unde P este puterea maximă în wați (W) a emițătorului la ieșire, conform producătorului emițătorului.			
OBSERVAȚIA 1 La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru intervalul de frecvență mai mare.			
OBSERVAȚIA 2 Aceste recomandări nu se aplică în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia din structuri, obiecte și persoane.			

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.



Eliminare: *Produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorii trebuie să elimine acest echipament prin aducerea acestuia la un punct de reciclare specific pentru echipamentele electrice și electronice*

Προς Κάτοχο Συσκευής

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το Θερμόμετρο Υπερύθρων A200. Διαβάστε πρώτα το παρόν εγχειρίδιο χρήσης για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε το θερμόμετρο σωστά και με ασφάλεια. Αποθηκεύστε το παρόν εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά. Αυτή η καινοτόμος ιατρική συσκευή χρησιμοποιεί προηγμένη τεχνολογία υπερύθρων (IR) για τη στιγμιαία και ακριβή μέτρηση της θερμοκρασίας στο μέτωπο ή σε κάποιο αντικείμενο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Οι παρακάτω βασικές προφυλάξεις ασφαλείας πρέπει πάντα να τηρούνται.

1. Όταν το θερμόμετρο χρησιμοποιείται από, σε, ή κοντά σε παιδιά, άτομα με ειδικές ανάγκες ή αναπηρία, απαιτείται στενή επίβλεψη.
2. Χρησιμοποιήστε το θερμόμετρο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
3. Μην χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο αν δεν λειτουργεί σωστά ή αν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ	75
Προφυλάξεις και Προειδοποιήσεις	75
Περιορισμοί Χρήσης	77
Προβλεπόμενη Χρήση	77
Πώς λειτουργεί	77
Ειδικά Χαρακτηριστικά	78
Παρουσίαση του Θερμομέτρου	78
Οθόνη Ένδειξης	79
Τρόποι λειτουργίας οθόνης	79
Επιλογή Μονάδας Θερμοκρασίας	79
Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση	
Φωτισμού Led	80
Αντικατάσταση της Μπαταρίας	81

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	82
Σχετικά με την Κανονική Θερμοκρασία	
Σώματος & τον Πυρετό.....	82
ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΟΥ	
ΕΛΕΓΧΟΥ	83
Χρήση της Συσκευής.....	83
Ως Θερμόμετρο Μέτρησης	
Σώματος.....	83
Ως Θερμόμετρο Μέτρησης	
Αντικειμένου	85
ΜΝΗΜΗ	86
Ανάκληση Μνήμης.....	86
Έξοδος από τη μνήμη.....	87
Διαγραφή μνήμης	87
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	88
Φροντίδα & Καθαρισμός.....	88
ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ	89
ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	90
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	91
ΑΝΑΦΟΡΑ ΠΡΟΤΥΠΩΝ	92
ΔΗΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ	
(EMC) ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ	93
ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA.....	99
ΧΩΝΕΥΣΗ	99

ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ

Προφυλάξεις και Προειδοποιήσεις

- Όπως ισχύει για κάθε θερμόμετρο, η σωστή τεχνική είναι σημαντική για την επίτευξη ακριβών μετρήσεων θερμοκρασίας. Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο πλήρως και προσεκτικά πριν τη χρήση.
- Η λειτουργία του θερμόμετρου πρέπει να γίνεται πάντα σε θερμοκρασία που κυμαίνεται από 10°C έως 40°C (50°F έως 104°F), και σε σχετική υγρασία από 15 έως 95%.
- Αποθηκεύετε πάντα το θερμόμετρο σε δροσερό και ξηρό μέρος από -25°C έως 55°C (-13°F έως 131°F) και σε σχετική υγρασία από 15% έως 95%.
- Η συσκευή δεν χρειάζεται βαθμονόμηση. Η βαθμονόμηση του προϊόντος έχει γίνει πριν τον εργοστασιακό έλεγχο.
- Η συσκευή περιέχει μέρη που δεν μπορούν να επισκευαστούν από τον ίδιο το χρήστη.

- Ο χρήστης πρέπει να ελέγχει ότι η συσκευή λειτουργεί με ασφάλεια και να διαπιστώνει τη σωστή κατάσταση λειτουργίας πριν από τη χρήση
- Ο κατασκευαστής δεν απαιτεί προληπτικούς ελέγχους από άλλα άτομα.
- Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση της συσκευής.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση υπό την παρουσία εύφλεκτων αναισθητικών μειγμάτων με αέρα ή με οξυγόνο ή υποξείδιο του αζώτου.
- Ο κατασκευαστής μπορεί να σας παρέχει διαγράμματα κυκλώματος, λίστες εξαρτημάτων, περιγραφές και οδηγίες βαθμονόμησης προς βοήθεια του ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΣΕΡΒΙΣ κατά την επισκευή της συσκευής.
- Μην καθαρίζετε ή συντηρείτε τη συσκευή όταν είναι σε χρήση.
- Αποφύγετε την άμεση έκθεση στον ήλιο.
- Μην ρίχνετε κάτω το θερμόμετρο, και σε περίπτωση που συμβεί αυτό και πιστεύετε ότι μπορεί να έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την εξυπηρέτηση πελατών.
- Μην ακουμπάτε τους φακούς.
- Μην αποσυναρμολογείτε το θερμόμετρο.
- Πρέπει να τηρούνται πάντα οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, ιδίως όταν το θερμόμετρο χρησιμοποιείται σε παιδιά και άτομα με αναπηρία ή κοντά σε αυτά.
- Το θερμόμετρο αυτό δεν έχει ως σκοπό την αντικατάσταση της ιατρικής συμβουλής.
- Το θερμόμετρο αυτό και ο χρήστης του πρέπει να παραμένουν εντός του χώρου για τουλάχιστον 30 λεπτά προτού γίνει η μέτρηση της θερμοκρασίας.
- Όταν η μετρούμενη θερμοκρασία είναι εντός του εύρους θερμοκρασίας πυρετού $\geq 37.8^{\circ}\text{C}$ (100.04°F) και $< 42.9^{\circ}\text{C}$ (109.22°F), το οποίο επισημαίνεται από το κόκκινο LED στην οθόνη, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

Περιορισμοί Χρήσης

Το θερμόμετρο αυτό είναι κλινικά αποδεδειγμένο ότι πραγματοποιεί ακριβείς μετρήσεις θερμοκρασίας. Ωστόσο, θα πρέπει να γνωρί-

ζετε ότι η μέτρηση δεν είναι ακριβής όταν το θερμόμετρο δεν είναι καθαρό. Βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας είναι καθαρός προτού προβείτε σε μέτρηση.

Προβλεπόμενη Χρήση

Το Θερμόμετρο Υπερύθρων A200 προορίζεται για την περιοδική μέτρηση και παρακολούθηση της θερμοκρασίας του ανθρώπινου σώματος μέσω του μετώπου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο σπίτι, στην κλινική και στο νοσοκομείο.

Συνιστάται έλεγχος της μέτρησης με ένα συμβατικό θερμόμετρο στις εξής περιπτώσεις:

1. Αν η μέτρηση είναι απροσδόκητα χαμηλή.
2. Για βρέφη, έως 100 ημερών.
3. Για παιδιά κάτω των τριών ετών που έχουν εξασθενημένο ανοσοποιητικό σύστημα ή που αντιδρούν με ασυνήθιστο τρόπο στην παρουσία ή απουσία πυρετού.

Πώς λειτουργεί

Το θερμόμετρο μετρά την υπέρυθρη θερμότητα που εκπέμπεται από την επιφάνεια του δέρματος πάνω από τα αγγεία και τον περιβάλλοντα ιστό. Το θερμόμετρο έπειτα τη μετατρέπει σε τιμή θερμοκρασίας.

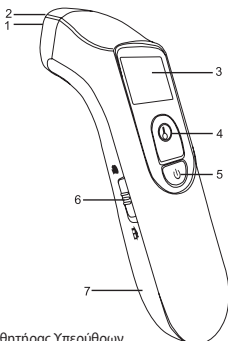
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το θερμόμετρο αυτό δεν εκπέμπει υπέρυθρη ακτινοβολία.

Ειδικά Χαρακτηριστικά

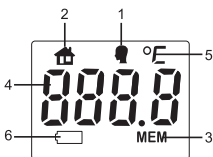
- Μέτρηση που δεν απαιτεί την τοποθέτηση καλύμματος στον αισθητήρα, εξοικονομώντας έτσι το κόστος αντικατάστασης.
- Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 30 δευτερόλεπτα σε κατάσταση αδράνειας.
- Λειτουργία μνήμης που σας επιτρέπει να δείτε έως και 25 προηγούμενα αποτελέσματα.
- Οθόνη LCD με πράσινο οπίσθιο φωτισμό που είναι ευανάγνωστη και σε σκοτεινό χώρο.
- Διαφορετικό χρώμα επισήμανσης του πυρετού (κόκκινο ή πορτοκαλί) και της μέτρησης σε εξέλιξη (πράσινο).

Παρουσίαση του Θερμομέτρου



1. Αισθητήρας Υπερύθρων
2. Φωτισμός Led
3. Οθόνη Ένδειξης
4. Κουμπί Μέτρησης / Μνήμης
5. Κουμπί Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης (ON/OFF)
6. Διακόπτης Αλλαγής Λειτουργίας
7. Κάλυμμα Μπαταριών

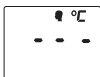
Οθόνη Ένδειξης



1. Ένδειξη λειτουργίας Σώματος
2. Ένδειξη λειτουργίας Αντικειμένου
3. Ένδειξη Μνήμης
4. Ένδειξη θερμοκρασίας
5. Μονάδα θερμοκρασίας
6. Ένδειξη μπαταρίας

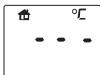
Τρόποι λειτουργίας οθόνης

Μπορείτε να επιλέξετε δύο λειτουργίες.



1. Λειτουργία Σώματος

Η λειτουργία αυτή χρησιμοποιείται για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του μετώπου.



2. Λειτουργία Αντικειμένου

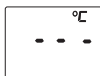
Η λειτουργία αυτή χρησιμοποιείται για τη μέτρηση της θερμοκρασίας ενός αντικειμένου.

Επιλογή Μονάδας Θερμοκρασίας

Το θερμόμετρο αυτό διαθέτει δύο μονάδες μέτρησης για τον προσδιορισμό της θερμοκρασίας σώματος/αντικειμένου, °C ή °F.



Βεβαιωθείτε ότι το θερμόμετρο είναι σβησμένο προτού επιλέξετε τη μονάδα θερμοκρασίας.



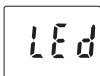
Κρατήστε πατημένο το Κουμπί Μέτρησης για 5 δευτερόλεπτα έως ότου η ένδειξη -- °C ή °F εμφανιστεί στην οθόνη LCD, όπως φαίνεται στην εικόνα. Ξαναπατήστε το Κουμπί Μέτρησης για να επιλέξετε τη μονάδα °C ή °F.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση Φωτισμού Led

Το θερμόμετρο αυτό διαθέτει φωτισμό Led ώστε οι χρήστες να μπορούν να τοποθετούν το θερμόμετρο στη σωστή θέση.



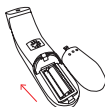
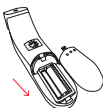
Βεβαιωθείτε ότι το θερμόμετρο είναι απενεργοποιημένο προτού προβείτε σε ανάκληση της μνήμης.



1. Κρατήστε πατημένο το Κουμπί Μέτρησης για λίγα δευτερόλεπτα έως ότου η Ένδειξη -- °C ή °F εμφανιστεί στην οθόνη LCD.
2. Αφήστε το κουμπί μέτρησης, έπειτα πατήστε μία φορά το Κουμπί Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης (ON/OFF) και η ένδειξη -- Led ή OFF θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD, όπως φαίνεται στην εικόνα.
3. Πατήστε μία φορά το κουμπί μέτρησης, και επιλέξτε Led ή OFF για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τον Φωτισμό Led.

Αντικατάσταση της Μπαταρίας

Το θερμόμετρο λειτουργεί με δύο αλκαλικές μπαταρίες 1.5 V AAA. Όταν το θερμόμετρο εμφανίσει την ένδειξη  σας προειδοποιεί ότι η ισχύς είναι χαμηλή και θα πρέπει να ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα για την άμεση αντικατάσταση των μπαταριών.



1. Αφαιρέστε το κάλυμμα μπαταριών σύμφωνα με την κατεύθυνση του βέλους.
2. Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες και αντικαταστήστε τις με δύο αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AAA 1.5V. Φροντίστε να τις τοποθετήσετε σύμφωνα με τις ενδείξεις Θετικό (+) και Αρνητικό (-)
3. Κλείστε το κάλυμμα μπαταριών σύμφωνα με την κατεύθυνση του βέλους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

1. Παρόλο που το θερμόμετρο λειτουργεί όταν εμφανίζεται η ένδειξη "", συνιστάται να αλλάζετε τις μπαταρίες για να έχετε ένα πιο ακριβές αποτέλεσμα.
 2. Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν το αποθηκεύετε χωρίς να το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
 3. Οι μπαταρίες πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.
- Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**Σχετικά με την Κανονική Θερμοκρασία Σώματος & τον Πυρετό**

Η θερμοκρασία στο μέτωπο και στην περιοχή των κροτάφων διαφέρει από την εσωτερική θερμοκρασία, η οποία μετριέται μέσω του στόματος ή του ορθού. Η αγγειοσυστολή, ένα φαινόμενο που συστέλλει τα αιμοφόρα αγγεία και μειώνει τη θερμοκρασία του δέρματος, μπορεί να παρατηρηθεί στα αρχικά στάδια του πυρετού. Σε αυτή την περίπτωση, η θερμοκρασία που μετρά το θερμόμετρο υπερύθρων A200 μπορεί να είναι ασυνήθιστα χαμηλή. Επομένως, αν η μέτρηση δεν ανταποκρίνεται στην αντίληψη του ίδιου του ασθενούς ή αν είναι ασυνήθιστα χαμηλή, επαναλάβετε τη μέτρηση κάθε 15 λεπτά. Ως αναφορά, μπορείτε επίσης να μετρήσετε την εσωτερική θερμοκρασία του σώματος χρησιμοποιώντας ένα συμβατικό θερμόμετρο στόματος ή ορθού. Η θερμοκρασία του σώματος μπορεί να διαφέρει από το ένα άτομο στο άλλο. Επίσης διαφέρει ανάλογα με το μέρος του σώματος και την ώρα της ημέρας. Παρακάτω αναφέρεται το φυσιολογικό εύρος θερμοκρασίας στα διάφορα μέρη του σώματος. Λάβετε υπόψη σας ότι θερμοκρασίες που λαμβάνονται από διαφορετικά μέρη του σώματος, ακόμη και την ίδια στιγμή, δεν πρέπει να συγκρίνονται. Ο πυρετός υποδεικνύει ότι η θερμοκρασία του σώματος είναι υψηλότερη από τη φυσιολογική. Το σύμπτω-

μα αυτό μπορεί να οφείλεται σε λοίμωξη, στο υπερβολικό ντύσιμο ή σε ανοσοποίηση. Κάποιοι άνθρωποι μπορεί να μην εκδηλώνουν πυρετό ακόμη κι όταν είναι άρρωστοι. Αυτό συμβαίνει, χωρίς να περιορίζεται μόνο σε αυτές τις περιπτώσεις, σε βρέφη κάτω των 3 μηνών, σε άτομα με ασθενές ανοσοποιητικό σύστημα, σε άτομα που λαμβάνουν αντιβίωση, στεροειδή ή αντιπυρετικά φάρμακα (ασπιρίνη, ιβουπροφαίνη, παρακεταμόλη), ή σε άτομα με ορισμένες χρόνιες ασθένειες. Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας όταν αισθάνεστε άρρωστοι ακόμη κι αν δεν παρουσιάζετε πυρετό.

Πίνακας*1 Φυσιολογικό Εύρος Θερμοκρασίας σε διάφορα μέρη του σώματος

Στόμα	0.6°C (1°F) ή και περισσότερο πάνω ή κάτω από τους 37°C (98.6°F)
Ορθό/αυτί	0.3°C έως 0.6°C (0.5°F έως 1°F) υψηλότερα από τη θερμοκρασία στόματος
Μασχάλη	0.3°C έως 0.6°C (0.5°F έως 1°F) χαμηλότερα από τη θερμοκρασία στόματος

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

Χρήση της Συσκευής

Ως Θερμόμετρο Μέτρησης Σώματος



Πατήστε πρώτα το κουμπί «ON/OFF» για να ενεργοποιηθεί το θερμόμετρο.

Πιέστε τον διακόπτη Τρόπου Λειτουργίας για να επιλέξετε τη Μέτρηση Σώματος

Η συσκευή εκπέμπει έναν σύντομο ήχο όταν ενεργοποιείται και η μονάδα



θερμοκρασίας(0C ή 0F) αναβοσβήνει επιβεβαιώνοντας ότι η συσκευή είναι έτοιμη για την εκτέλεση της μέτρησης

Η μονάδα της θερμοκρασίας αναβοσβήνει.

Μετακινήστε τον αισθητήρα κοντά στο μέτωπο και εκτελέστε μέτρηση

Βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας βρίσκεται παράλληλα και κοντά στο μέτωπο, όχι υπό γωνία. Εκτελέστε μέτρηση στο μέτωπο από απόσταση 3 εκ.

Διαβάστε το αποτέλεσμα.

Το αποτέλεσμα της μέτρησης θα είναι έτοιμο σε 1 δευτερόλεπτο. Η μέτρηση εμφανίζεται μαζί με τον φωτισμό LED ενώ ένας παρατεταμένος ήχος ειδοποιεί σχετικά με τη μέτρηση της θερμοκρασίας, και μετά από λίγο ακούγεται ένας δεύτερος σύντομος ήχος, ο οποίος επιβεβαιώνει ότι το αποτέλεσμα έχει αποθηκευτεί στη μνήμη και ότι το θερμόμετρο είναι έτοιμο για την επόμενη μέτρηση.

Πατήστε το κουμπί «ON/OFF» για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή ή αφήστε την σε αδράνεια για 30 δευτερόλεπτα οπότε θα σβήσει αυτόματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Δεδομένου ότι η μέτρηση της θερμοκρασίας στο μέτωπο ενδέχεται να επηρεάζεται από τον ιδρώτα, το λίπος και το περιβάλλον, η μέτρηση πρέπει να λαμβάνεται μόνο ως αναφορά.
- Αν ο αισθητήρας τοποθετηθεί υπό γωνία κοντά στο μέτωπο, η μέτρηση θα επηρεα-

στεί από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Το δέρμα των μωρών αντιδρά πολύ γρήγορα στη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Επομένως, μην μετράτε τη θερμοκρασία τους με το θερμόμετρο υπερύθρων A200 κατά τη διάρκεια ή μετά από θηλασμό, διότι η θερμοκρασία του δέρματος μπορεί τότε να είναι χαμηλότερη από την εσωτερική θερμοκρασία σώματος.

- Αν η μετρούμενη θερμοκρασία είναι $< 32^{\circ}\text{C}$ (89.6°F), στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο LO.
- Αν το αποτέλεσμα της μέτρησης είναι $\geq 38.0^{\circ}\text{C}$ (100.4°F) και $< 42.90^{\circ}\text{C}$ (109.22°F), η ένδειξη θα εμφανιστεί παράλληλα με την κόκκινη οθόνη LCD και έξι σύντομους ήχους.
- Το θερμόμετρο θα σβήσει αυτόματα εάν παραμείνει σε αδράνεια για 30 δευτερόλεπτα.

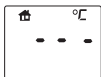
Ως Θερμόμετρο Μέτρησης Αντικειμένου



Πατήστε πρώτα το κουμπί «ON/OFF» για να ενεργοποιηθεί το θερμόμετρο.

Πιέστε τον Διακόπτη Αλλαγής Λειτουργίας για να επιλέξετε τη Λειτουργία Αντικειμένου.

Η μονάδα της θερμοκρασίας αναβοσβήνει.



Μετακινήστε τον αισθητήρα κοντά στο αντικείμενο και εκτελέστε μέτρηση.

Βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας βρίσκεται παράλληλα και κοντά στο αντικείμενο, όχι υπό γωνία.

Εκτελέστε μέτρηση από απόσταση 3 εκ. Όταν είστε έτοιμοι, πατήστε το κουμπί μέτρησης για να μετρηθεί η θερμοκρασία.

Διαβάστε το αποτέλεσμα.

Το αποτέλεσμα της μέτρησης θα είναι έτοιμο σε 1





δευτερόλεπτο. Η μέτρηση εμφανίζεται μαζί με τον φωτισμό LED ενώ ένας παρατεταμένος ήχος ειδοποιεί σχετικά με τη μέτρηση της θερμοκρασίας, και μετά από λίγο ακούγεται ένας δεύτερος σύντομος ήχος, ο οποίος επιβεβαιώνει ότι το αποτέλεσμα έχει αποθηκευτεί στη μνήμη και ότι το θερμόμετρο είναι έτοιμο για την επόμενη μέτρηση.

Πατήστε το κουμπί «ON/OFF» για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή ή αφήστε την σε αδράνεια για 30 δευτερόλεπτα οπότε θα σβήσει αυτόματα.

ΜΝΗΜΗ

Ανάκληση Μνήμης

Το θερμόμετρο αυτό αποθηκεύει τις 25 πιο πρόσφατες μετρήσεις



Βεβαιωθείτε ότι το θερμόμετρο είναι απενεργοποιημένο προτού ανακαλέσετε τις μετρήσεις της μνήμης.



Πατήστε  για να εισέλθετε στη λειτουργία μνήμης.



Κάθε φορά που πατάτε το Κουμπί Μνήμης, θα εμφανίζεται και ένα αποτέλεσμα με βάση την ημερομηνία (το πιο πρόσφατο αποτέλεσμα εμφανίζεται πρώτο), μαζί με την ένδειξη «MEM» και τον αντίστοιχο αριθμό (από 1 έως 25).

Θα εμφανιστεί το πράσινο ή το κόκκινο LED ανάλογα με τη μέτρηση



της μνήμης.

Μόλις η μνήμη γεμίσει, το πιο παλιό αποτέλεσμα θα διαγραφεί και θα προστεθεί το πιο πρόσφατο. Μόλις εμφανιστεί στην οθόνη η τελευταία καταχώρηση, πατήστε ξανά το Κουμπί Μνήμης για να επιστρέψετε στην πρώτη καταχώρηση.

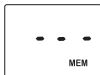


Έξοδος από τη μνήμη.

Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να εξέλθετε από τη μνήμη ή αφήστε το θερμόμετρο σε αδρανή κατάσταση για 10 δευτερόλεπτα οπότε θα σβήσει αυτόματα

Διαγραφή μνήμης

Το θερμόμετρο αυτό αποθηκεύει τις 25 πιο πρόσφατες μετρήσεις



Βεβαιωθείτε ότι το θερμόμετρο είναι απενεργοποιημένο προτού προβείτε σε ανάκληση της μνήμης.

Πιέστε  για να εισέλθετε στη λειτουργία μνήμης. Πατήστε παρατεταμένα το Κουμπί ON/OFF για 3 δευτερόλεπτα και αφήστε το μόλις στην οθόνη LCD εμφανιστεί η ένδειξη -Del όπως φαίνεται στην εικόνα.

Έπειτα πατήστε παρατεταμένα το Κουμπί ON/OFF για 3 δευτερόλεπτα και αφήστε το μόλις στην οθόνη LCD εμφανιστεί η ένδειξη -Clr όπως φαίνε-



ται στην εικόνα.

Όλες οι αποθηκευμένες μνήμες διαγράφονται μετά από αυτή την ενέργεια.



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Φροντίδα & Καθαρισμός

- Ο αισθητήρας δεν είναι αδιάβροχος. Σκουπίστε με μια καθαρή και στεγνή βαμβακερή μπατονέτα το εσωτερικό τμήμα του αισθητήρα.
- Το σώμα του θερμομέτρου δεν είναι ανθεκτικό στο νερό. Μην τοποθετείτε ποτέ το θερμοόμετρο κάτω από τρεχούμενο νερό και μην το βυθίζετε σε νερό. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό και στεγνό πανί για να το καθαρίσετε. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά.
- Αποθηκεύστε το θερμοόμετρο σε δροσερό και ξηρό μέρος. Φυλάξτε το από τη σκόνη και από το άμεσο ηλιακό φως.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ

ΣΦΑΛΜΑ Ή ΣΧΕΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΛΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
Καμία ένδειξη στην οθόνη LCD	Η μπαταρία εξαντλήθηκε. Λανθασμένη πολικότητα μπαταρίας.	Αντικαταστήστε τη μπαταρία. Σημειώστε: Η πλευρά (+) της μπαταρίας πρέπει να είναι στραμμένη προς τα πάνω.
Η μέτρηση δεν είναι δυνατή (ή εμφανίζεται μη φυσιολογική τιμή)	Το θερμόμετρο δεν είναι έτοιμο.	Περιμένετε έως ότου εμφανιστεί το σύμβολο °C.
Εμφανίζεται μη φυσιολογική τιμή θερμοκρασίας.	Η άκρη του αισθητήρα είναι βρώμικη ή κατεστραμμένη. Ακούστηκε ο ήχος ύστερα από το πάτημα του κουμπιού ενεργοποίησης (ON);	Καθαρίστε την άκρη του αισθητήρα ή επιδιορθώστε την. Περιμένετε μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος προτού αφαιρέσετε το θερμόμετρο από το μέτωπο
Εμφανίζεται το σύμβολο LO ή HI	Η μετρούμενη θερμοκρασία είναι εκτός του εύρους μέτρησης. LO-θερμοκρασία <32°C (89.6°F). HI-θερμοκρασία ≥42.9°C (109.22°F).	Επαληθεύστε ότι η άκρη του αισθητήρα είναι καθαρή και ότι το θερμόμετρο έχει τοποθετηθεί σωστά στο μέτωπο.
 Εμφανίζεται αυτό το σύμβολο	Η μπαταρία εξαντλήθηκε.	Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
 Εμφανίζεται αυτό το σύμβολο	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι εκτός του εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας ή μεταβάλλεται πολύ γρήγορα.	Για να εξασφαλιστεί η ακρίβεια στη μέτρηση, αφήστε το θερμόμετρο να ξεκουραστεί σε θερμοκρασία λειτουργίας για 30 λεπτά πριν τη χρήση.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)
	Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον
	Παραγωγός
	Κωδικός προϊόντος
	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
	Σειριακός αριθμός
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση
	Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE
	Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία
	Ημερομηνία παραγωγής
	Αριθμός παρτίδας
	Συσκευή τύπου BF
	Διάθεση WEEE
IP22	Δείκτης στεγανότητας
	Όριο θερμοκρασίας
	Όριο υγρασίας
	Ιατρική Συσκευή

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	A200
Εύρος μέτρησης	Σώμα/Μέτωπο: 32.0~42.9°C (89.6°F~109.22°F) Αντικείμενο: 0.0°C έως 99.9°C (32°F έως 211.8°F)
Ανάλυση οθόνης	0.1°C / 0.1°F
Ακρίβεια	±0.20C(±0.4°F) από 36.0°C (96.8°F) έως 39.0°C (102.2°F) ±0.3°C (±0.5°F) από 32.0°C (89.6°F) έως 35.9°C (96.60F) Και από 39.1°C(102.4°F) έως 42.9°C (109.22°F)
Ενδεικτική λυχνία μετώπου	Πράσινο φως για θερμοκρασία < 37.5°C (99.5°F) Πορτοκαλί φως για θερμοκρασία ≥37.5-≤37.9°C (99.5-100.2°F) Κόκκινο φως για θερμοκρασία > 37.9°C (100.2°F)
Ήχος	Ενεργοποίηση και συσκευή έτοιμη για λειτουργία: ένας σύντομος ήχος. Η μέτρηση ολοκληρώθηκε 1 παρατεταμένος ήχος ≤ 37.9°C (100.2°F) 6 σύντομοι ήχοι > 37.9°C (100.2°F)
Μνήμη	25 ομάδες
Συνθήκες λειτουργίας	10°C έως 40°C (50°F έως 104°F), Υγρασία: 15 έως 95% R.H.
Ατμοσφαιρική πίεση	86Kpa-106Kpa
Συνθήκες αποθήκευσης	Θερμοκρασία: -25°C έως 55°C (-13°F έως 131°F) Υγρασία αποθήκευσης: 15% έως 95% RH
Αυτόματη απενεργοποίηση	Μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα μη χρήσης
Μπαταρία	2 Αλκαλικές Μπαταρίες AAA 1.5V
Μέγεθος	168 x 54 x 44 mm
Βάρος	75g

ΑΝΑΦΟΡΑ ΠΡΟΤΥΠΩΝ

Πρότυπα Συσκευής:

Η Συσκευή πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου για τα θερμόμετρα υπερύθρων

IEC 60601-1-2: 2014

IEC 60601-1: 2012

ISO 80601-2-56: 2017

Κατηγορία:

Τύπος Προστασίας από Ηλεκτροπληξία: Εξοπλισμός με εσωτερική τροφοδοσία

Εφαρμοζόμενο εξάρτημα: Τύπος BF

Τρόπος λειτουργίας: Συνεχής Λειτουργία

EMC: τύπος B κατηγορία I

Βαθμός προστασίας περιβλήματος έναντι εισχώρησης: IP22

Ο βαθμός προστασίας IP22 σημαίνει ότι το περίβλημα του προϊόντος μπορεί να αντέξει σταγόνες νερού που πέφτουν στην επιφάνειά του όταν έχει κλίση 15 μοιρών ως προς την οριζόντια επιφάνεια.

Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα:

Η συσκευή πληροί τις προδιαγραφές του προτύπου IEC 60601-1-2

Πληρούνται οι προδιαγραφές της Οδηγίας ΕΕ 93/42/ΕΟΚ περί των Ιατροτεχνολογικών Προϊόντων Κατηγορίας IIa.

* Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Αρ. Λογισμικού: A200 V1.1.0

ΔΗΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ (EMC) ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές – για όλο τον ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές		
Το Θερμόμετρο Υπερύθρων A200 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που αναφέρεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του Θερμομέτρου Υπερύθρων A200 πρέπει να διασφαλίζει ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.		
Δοκιμή εκπομπών	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
Εκπομπές RF CISPR 11	Ομάδα 1	Το Θερμόμετρο Υπερύθρων A200 χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων (RF) μόνο για την εσωτερική του λειτουργία. Για το λόγο αυτό, οι εκπομπές RF είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να δημιουργήσουν παρεμβολές σε κοντινό ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπές RF CISPR 11	Κατηγορία B	Το Θερμόμετρο Υπερύθρων A200 είναι κατάλληλο για χρήση σε όλα τα περιβάλλοντα, συμπεριλαμβανομένων των κατοικιών και των χώρων που συνδέονται απευθείας στο δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο χαμηλής τάσης, το οποίο παρέχει ρεύμα στα κτίρια που χρησιμοποιούνται για οικιστικούς σκοπούς.
Αρμονικές εκπομπές IEC 61000-3-2	Δεν ισχύει	
Διακυμάνσεις τάσης / εκπομπές τρεμοσβήματος IEC 61000-3-3	Δεν ισχύει	

Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία –για όλο τον ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Το Θερμόμετρο Υπερύθρων A200 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που αναφέρεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του Θερμομέτρου Υπερύθρων A200 πρέπει να διασφαλίζει ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.			
Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδα δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV επαφή ± 15 kV αέρας	± 8 kV επαφή ± 15 kV αέρας	Τα δάπεδα θα πρέπει να είναι από ξύλο, τσιμέντο ή κεραμικά πλακάκια. Εάν το δάπεδο είναι καλυμμένο με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ταχεία ηλεκτρική μετάβαση / ριπή IEC 61000-4-4	± 2 kV για γραμμές τροφοδοσίας ± 1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	Δεν ισχύει.	Η ποιότητα του ρεύματος του κεντρικού δικτύου θα πρέπει να είναι αντίστοιχη αυτής ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Υπέρταση IEC 61000-4-5	± 1 kV διαφορική λειτουργία ± 2 kV κοινή λειτουργία	Δεν ισχύει.	Η ποιότητα του ρεύματος του κεντρικού δικτύου θα πρέπει να είναι αντίστοιχη αυτής ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.

Πτώσεις τάσης, σύντομες διακοπές και μεταβολές τάσης σε γραμμές εισόδου ισχύος IEC 61000-4-11	0% UT, για 0,5 κύκλο) Σε 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315° 0% UT, για 1 κύκλο και 70% UT, για 25/30 κύκλους σε 0° 0% UT, για 250/300 κύκλους	Δεν ισχύει	Η ποιότητα του ρεύματος του κεντρικού δικτύου θα πρέπει να είναι αντίστοιχη αυτής ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος. Αν ο χρήστης του Θερμομέτρου Υπερύθρων A200 χρειάζεται συνεχή λειτουργία κατά τις διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος, συνιστάται το Θερμόμετρο Υπερύθρων A200 να τροφοδοτείται με ρεύμα από πηγή αδιάλειπτης παροχής (UPS) ή μπαταρία.
Συχνότητα ισχύος (50/60 Hz) μαγνητικό πεδίο IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ισχύος θα πρέπει να είναι σε επίπεδα μία τυπικής τοποθεσίας, εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ UT είναι η τάση AC πριν από την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής.			

Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία –για ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ και ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ μη ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΖΩΤΙΚΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Το Θερμόμετρο Υπερύθρων A200 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που αναφέρεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του Θερμομέτρου Υπερύθρων A200 πρέπει να διασφαλίζει ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.			
Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδα δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
Αγώγιμες ραδιοσυχνότητες	3 Vrms	Δεν ισχύει	Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας RF πρέπει να χρησιμοποιείται στη συνιστώμενη απόσταση από οποιοδήποτε στοιχείο του Θερμομέτρου Υπερύθρων A200, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, όπως αυτή υπολογίζεται από την κατάλληλη εξίσωση για τη συχνότητα του πομπού.
IEC 61000-4-6	150 kHz έως 80 MHz	10 V/m	Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού
Ακτινοβούμενες ραδιοσυχνότητες	6Vrms σε ζώνες ISM από 150 kHz έως 80 MHz		$d = \left[\frac{3.5}{V^1} \right] \sqrt{P}$
IEC 61000-4-3	80 MHz ως 2,5 GHz		$d = \left[\frac{3.5}{E^1} \right] \sqrt{P}$
			80 MHz έως 800 MHz
			$d = \left[\frac{7}{E^1} \right] \sqrt{P}$
			800 MHz έως 2,5 GHz

			όπου P είναι η μέγιστη ισχύς εξόδου του πομπού σε watt (W) βάσει του κατασκευαστή που πομπού και d είναι η συνιστώμενη απόσταση σε μέτρα (m).^b Η ισχύς πεδίων από σταθερούς πομπούς RF, όπως καθορίζεται από επιτόπια ηλεκτρομαγνητική μελέτη,^a θα πρέπει να είναι μικρότερη από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνότητας.^b Μπορεί να υπάρξουν παρεμβολές κοντά στον εξοπλισμό που φέρει το ακόλουθο σύμβολο: 
ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 Στα 80 MHz και 800 MHz, εφαρμόζεται το εύρος υψηλής συχνότητας. ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2 Αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από κτίρια, αντικείμενα και ανθρώπους.			
a ΤΟΙ εντάσεις πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως σταθμοί βάσης για ραδιοτηλέφωνα (κινητά/ασύρματα) και επίγειοι φορητοί ραδιοπομποί, ερασιτεχνικά ραδιόφωνα, ραδιοπομποί AM και FM και τηλεοπτικοί πομποί δεν μπορούν θεωρητικά να προβλεφθούν με ακρίβεια. Για την αξιολόγηση του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος λόγω σταθερών πομπών RF, θα πρέπει να συναξιολογηθεί η διενέργεια επιτόπιας ηλεκτρομαγνητικής έρευνας. Εάν η μετρούμενη ένταση πεδίου στο χώρο όπου χρησιμοποιείται το Θερμόμετρο Υπερύθρων A200 υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων, το Θερμόμετρο Υπερύθρων A200 θα πρέπει να παρακολουθείται για επιβεβαίωση της κανονικής του λειτουργίας. Εάν παρατηρηθεί μη φυσιολογική απόδοση, ενδέχεται να χρειαστούν πρόσθετα μέτρα, όπως η αλλαγή του προσανατολισμού ή της θέσης του Θερμομέτρου Υπερύθρων A200. b Πάνω από εύρος συχνότητας 150 kHz ως 80 MHz, η ισχύς του πεδίου θα πρέπει να είναι κάτω του 3V/m.			

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες και του ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ή ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ -για ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ και ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ μη ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΖΩΤΙΚΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες και του Θερμομέτρου Υπερύθρων A200			
Το Θερμόμετρο Υπερύθρων A200 προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον στο οποίο οι διαταραχές από ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες είναι ελεγχόμενες. Ο πελάτης ή ο χρήστης του Θερμομέτρου Υπερύθρων A200 μπορεί να συμβάλει στην πρόληψη των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ του φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (πομπούς) και το Θερμόμετρο Υπερύθρων A200, όπως συνιστάται παρακάτω, ανάλογα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνίας			
Μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού W	Απόσταση διαχωρισμού σύμφωνα με τη συχνότητα του πομπού m		
	150 kHz ως 80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{V^1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz ως 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E^1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz ως 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E^1} \right] \sqrt{P}$
0.01	/	0.12	0.23
0.1	/	0.38	0.73
1	/	1.2	2.3
10	/	3.8	7.3
100	/	12	23
Για πομπούς με μέγιστη ονομαστική ισχύ εξόδου η οποία δεν αναφέρεται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού d σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί μέσω της εξίσωσης που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού, όπου P είναι η μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.			
ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 Στα 80 MHz και 800 MHz, εφαρμόζεται η απόσταση εύρους υψηλότερης συχνότητας.			
ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2 Αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η διάδοση ηλεκτρομαγνητικού κύματος επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση από δομές, αντικείμενα και άτομα.			

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.



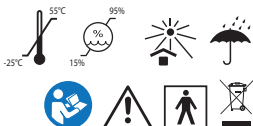
ΧΩΝΕΥΣΗ: Το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού. Οι χρήστες πρέπει να φροντίσουν για την χώνευση των συσκευών μεταφέροντάς τες σε ειδικούς τόπους διαχωρισμού για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

GIMA 25590

MD

IP22

CE 0123



Shenzhen Aeon
Technology Co., Ltd.
RM6H02, Block 27-29,
Tianxia IC Industrial Park,
Majialong,
No.133 of Yiyuan road,
Nantou Street,
Nanshan District,
Shenzhen, China
Made in China

REF

A200



Shanghai International
Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80,
20537 Hamburg, Germany

M25590-M-Rev.3-05.25

Importato da / Importowane przez
Importat de / Εισαγωγή από:
Gima S.p.A.

Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com
export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com